

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 133



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. gegužės 5 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Sąjungos Teisingumo Teismas		
2012/C 133/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 126, 2012 4 28	1
V <i>Nuomonės</i>		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2012/C 133/02	Byla C-380/09 P: 2012 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Melli Bank plc prieš Europos Sąjungos Tarybą, Prancūzijos Respubliką, Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės Irano Islamo Respublikai, skirtos užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui — Banko dukterinės bendrovės lėšų išaldymas — Proporcingumo principas — Subjekto priklausymas arba kontrolė)	2
2012/C 133/03	Byla C-506/09 P: 2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Portugalijos Respublika prieš Transnautica — Transportes e Navegação, SA, Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Muitų sąjunga — Reglamentai (EEB) Nr. 2913/92 ir (EEB) Nr. 2454/93 — Atsisakymas išieškoti importo muitus — Į trečiąsias valstybes skirti gabenti tabako ir etilo alkoholio kroviniai — Bendrovės mokesčių mokėtojos darbuotojo įvykdyta apgaulė)	2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2012/C 133/04	Byla C-135/10: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Corte di Appello di Torino</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>SCF Consorzio Fonografici prieš Marco Del Corso</i> (Autorių teisės ir gretutinės teisės informacinėje visuomenėje — Romos konvencijos, TRIPS sutarties ir WPPT sutarties tiesioginis taikymas Sąjungos teisės sistemoje — Direktyva 92/100/EB — 8 straipsnio 2 dalis — Direktyva 2001/29/EB — Sąvoka „viešas paskelbimas“ — Per radiją transliuojamų fonogramų viešas paskelbimas odontologijos kabinete)	3
2012/C 133/05	Byla C-162/10: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>High Court of Ireland</i> (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Phonographic Performance (Ireland) Ltd prieš Airiją, Attorney General</i> (Autorių teisės ir gretutinės teisės — Direktyva 2006/115/EB — 8 ir 10 straipsniai — Sąvokos „naudotojas“ ir „viešas paskelbimas“ — Fonogramų leidimas per viešbučių kambariuose įrengtas radijo ir (arba) televizijos priemonės)	3
2012/C 133/06	Byla C-190/10: 2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS) prieš Boys Toys SA, Administración del Estado</i> (Bendrijos prekių ženklas — Sąvoka ir įgijimas — Ankstesnis prekių ženklas — Pateikimo tvarka — Elektroninis pateikimas — Būdas, leidžiantis tiksliai nustatyti paraiškos pateikimo datą, valandą ir minutę)	4
2012/C 133/07	Byla C-292/10: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Landgericht Regensburg</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>G prieš Cornelius de Visser</i> (Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Procesinių dokumentų įteikimas paskelbiant viešai — Atsakovo nuolatinės gyvenamosios vietos arba laikinos gyvenamosios vietos valstybės narės teritorijoje nebuvimas — Jurisdikcija „delikto arba kvazidelikto bylose“ — Asmeninių teisių pažeidimas, kuris galėjo būti padarytas patalpinus nuotraukas į internetą — Vieta, kur įvyko žalą sukėlęs įvykis ar jis gali įvykti)	5
2012/C 133/08	Byla C-338/10: 2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Finanzgericht Hamburg</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) prieš Hauptzollamt Hamburg-Stadt</i> (Dempingas — Antidempingo muitas importuojamiems tam tikriems Kinijos kilmės paruoštiems arba konservuotiems citrusiniams vaisiams — Reglamentas (EB) Nr. 1355/2008 — Galiojimas — Reglamentas (EB) Nr. 384/96 — 2 straipsnio 7 dalies a punktas — Normaliosios vertės nustatymas — Ne rinkos ekonomikos šalis — Komisijos pareiga rūpestingai nustatyti normaliąją vertę remiantis panašaus produkto kaina ar jo verte trečiojoje rinkos ekonomikos šalyje)	5
2012/C 133/09	Byla C-340/10: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Kipro Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — 4 straipsnio 1 dalis ir 12 straipsnio 1 dalis — Paralimni ežero teritorijos neįtraukimas į Bendrijos svarbos teritorijų sąrašą per numatytą terminą — <i>Natrix natrix</i> cypraiaca (Kipro geltonskruostis žaltys) rūšies apsaugos sistema)	6
2012/C 133/10	Byla C-376/10 P: 2012 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Pye Phy Tay Za prieš Europos Sąjungos Tarybą, Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės Mianmaro Sąjungos Respublikai — Asmenims, subjektams ir įstaigoms taikomas lėšų šaldymas — Teisinis pagrindas)	6
2012/C 133/11	Byla C-453/10: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Okresný súd Prešov</i> (Slovakija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Jana Pereničová, Vladislav Perenič prieš S.O.S. financ, spol. s r.o.</i> (Vartotojų apsauga — Vartojimo kredito sutartis — Klaidingai nurodyta bendros kredito kainos metinė norma — Nesąžiningos komercinės veiklos ir nesąžiningų sąlygų poveikis visos sutarties galiojimui)	7

2012/C 133/12	Byla C-567/10: 2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour constitutionnelle</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL prieš Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale</i> (Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Planų ir programų, „kurių reikia pagal įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas“, sąvoka — Šios direktyvos taikymas viso žemės naudojimo plano arba jo dalies panaikinimo procedūrai)	8
2012/C 133/13	Byla C-574/10: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/18/EB — Paslaugų viešieji pirkimai — Architektūros ir inžinerinės paslaugos — Visuomeninio pastato tyrimo, projektavimo ir priežiūros paslaugos, susijusios su visuomeninio pastato renovacijos projektu — Dėl biudžetinių priežasčių projekto įgyvendinimas keliais etapais — Rinkos vertė)	8
2012/C 133/14	Byla C-46/11: 2012 balandžio 15 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsauga — Nepakankama tam tikrų rūšių, be kita ko, ūdrų (<i>Lutra lutra</i>), apsauga)	9
2012/C 133/15	Sujungtos bylos C-90/11 ir C-91/11: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Bundespatentgericht</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11) prieš Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH</i> (Prekių ženklai — Direktyva 2008/95/EB — Atsisakymo registruoti ir negaliojimo pagrindai — Žodžių junginiai, sudaryti iš žodžių kombinacijos ir raidžių, tapačių pirmosioms šių žodžių raidėms, sekos — Skiriamasis požymis — Apibūdinamasis pobūdis — Vertinimo kriterijai)	9
2012/C 133/16	Byla C-153/11: 2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Administrativen sad-Varna</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Klub OOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite</i> (PVM — Direktyva 2006/112/EB — 168 straipsnis — Teisė į atskaitą — Teisės į atskaitą atsiradimas — Bendrovės teisė atskaityti pirkimo PVM, sumokėtą perkant ilgalaikį turtą, kuris dar nenaudojamas šios bendrovės veiklai)	9
2012/C 133/17	Byla C-157/11: 2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunale di Napoli</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Giuseppe Sibilio prieš Comune di Afragola</i> (Socialinė politika — ETUC, UNICE ir CEEP bendrasis susitarimas dėl darbo pagal terminuotas sutartis — Direktyva 1999/70/EB — 2 punktas — Darbo sutarties ar santykių, apibrėžtų kiekvienoje valstybėje narėje galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse arba nacionalinėje praktikoje, sąvoka — Bendrojo susitarimo taikymo sritis — 4 punkto 1 dalis — Nediskriminavimo principas — Asmenys, viešojo administravimo institucijose vykdantys socialinės paskirties darbus — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos pašalinama darbo santykių buvimo galimybė — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nustatytas skirtumas tarp išmokų, mokamų socialinės paskirties darbus dirbantiems darbuotojams, ir pagal terminuotas ir (arba) neterminuotas sutartis tose pačiose viešojo administravimo institucijose toms pačioms pareigoms vykdyti įdarbintų darbuotojų atlyginimo)	10
2012/C 133/18	Byla C-248/11: 2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas baudžiamojoje byloje (<i>Curtea de Apel Cluj</i> (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) prieš <i>Rareș Doralin Nilaș, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gâncă, Ana-Maria Oprean, Ionuț Horea Baboș</i> (Direktyva 2004/39/EB — Finansinių priemonių rinkų — 4 straipsnio 1 dalies 14 punktas — „Reguliuojamos rinkos“ sąvoka — Leidimas — Veiklos reikalavimai — Rinka, kurios teisinis pobūdis nėra apibrėžtas, tačiau kurią dėl sujungimo administruoja juridinis asmuo, taip pat valdantis reguliuojamą rinką — 47 straipsnis — Neįrašymas į reguliuojamų rinkų sąrašą — Direktyva 2003/6/EB — Taikymo sritis — Manipuliacijos rinka)	10

2012/C 133/19	Byla C-191/11: 2012 m. vasario 8 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje <i>Yorma's AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Norma Lebensmittelbetrieb GmbH & Co. KG</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo, kuriame yra žodinis elementas „yorma's“, paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas NORMA — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti) 11	11
2012/C 133/20	Byla C-404/11 P: 2012 m. vasario 2 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Elf Aquitaine SA prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 — Konkurencija — Kartelis — Natrio chlorato rinka — „İmonės“ sąvoka — Lemiamos įtakos prezumpcija — Šios prezumpcijos apimtis — Veiksniai, negalintys paneigti prezumpcijos — Asmeninė bauda — Neribota jurisdikcija) 11	11
2012/C 133/21	Byla C-421/11 P: 2012 m. vasario 7 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Total SA, Elf Aquitaine SA prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 — Konkurencija — Kartelis — Metilakrilatų rinka — Sąvoka „İmonės“ — Lemiamos įtakos prezumpcija — Pareiga motyvuoti — Gero administravimo principas — Res judicata galios išplėtimas — Dauginimo koeficientas siekiant atgrasyti — Baudos nedalomumas — Neribota jurisdikcija) 12	12
2012/C 133/22	Byla C-442/11: 2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje (<i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> — Jungtinė Karalystė — prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Novartis AG prieš Actavis UK Ltd</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti vaistai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 4 ir 5 straipsniai — Viena veikloji sudedamoji dalis, kuriai išduotas toks liudijimas — Apsaugos apimtis — Medicinos produktas, kurio sudėtyje yra kelios veikliosios sudedamosios dalys, tarp kurių yra ir ta, kuriai išduotas liudijimas) 12	12
2012/C 133/23	Byla C-556/11: 2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Juzgado Contencioso-Administrativo nº 4 de Valladolid</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>María Jesús Lorenzo Martínez prieš Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 4 punkto 1 dalis — Viešajame sektoriuje sudaromos terminuotosios darbo sutartys — Neuniversitetinis švietimas — Teisė į šešiametį priedą už nuolatinį kvalifikacijos kėlimą — Nesuteikimas mokytojams, kurie yra laikinieji tarnautojai — Nediskriminavimo principas) 13	13
2012/C 133/24	Byla C-574/11: 2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje (<i>Landgericht Düsseldorf</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Novartis AG prieš Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 4 ir 5 straipsniai — Viena veikloji sudedamoji dalis, dėl kurios išduotas toks liudijimas — Apsaugos apimtis — Medicinos produktas, kurį sudaro kelios veikliosios sudedamosios dalys, tarp kurių yra ta, kuriai išduotas liudijimas) 13	13
2012/C 133/25	Byla C-599/11 P: 2011 m. lapkričio 28 d. <i>TofuTown.com GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. rugsėjo 20 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-99/10 <i>Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> 14	14
2012/C 133/26	Byla C-611/11 P: 2011 m. lapkričio 30 d. <i>ara AG</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) 2011 m. rugsėjo 22 d. priimto sprendimo byloje T-174/10 <i>ara prieš VRDT</i> 14	14



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 133/27	Byla C-624/11 P: 2011 m. gruodžio 6 d. <i>Brighton Collectibles, Inc.</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. rugsėjo 27 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-403/10, <i>Brighton Collectibles prieš VRDT — Felmar</i>	15
2012/C 133/28	Byla C-72/12: 2012 m. vasario 13 d. <i>Bundesverwaltungsgericht Leipzig</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Gemeinde Altrip ir kt. prieš Land Rheinland-Pfalz</i>	15
2012/C 133/29	Byla C-76/12: 2012 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i>	16
2012/C 133/30	Byla C-78/12: 2012 m. vasario 14 d. <i>Administrativen sad Sofija-grad</i> (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Evita-K EEOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“, Sofia</i>	16
2012/C 133/31	Byla C-84/12: 2012 m. vasario 17 d. <i>Verwaltungsgericht Berlin</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Rahmanian Koushkaki prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i>	17
2012/C 133/32	Byla C-89/12: 2012 m. vasario 17 d. <i>Hof van Cassatie van België</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Rose Marie Bark prieš likviduojamą Galileo Jodint Undertaking</i>	18
2012/C 133/33	Byla C-92/12: 2012 m. vasario 17 d. <i>High Court of Ireland</i> (Airija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Health Service Executive prieš S. C. ir A. C.</i>	18
2012/C 133/34	Byla C-93/12: 2012 m. vasario 21 d. <i>Administrativen sad Sofia-grad</i> (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov prieš Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie“ — Razplashstatelna agentsia</i>	19
2012/C 133/35	Byla C-101/12: 2012 m. vasario 27 d. <i>Verwaltungsgericht Stuttgart</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Herbert Schaible prieš Land Baden-Württemberg</i>	19
2012/C 133/36	Byla C-109/12: 2012 m. vasario 29 d. <i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Laboratoires Lyocentre</i>	20
2012/C 133/37	Byla C-130/12: 2012 m. kovo 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	20
2012/C 133/38	Byla C-328/11: 2012 m. sausio 30 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Alder Capital Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Gimv Nederland BV</i>	20
Bendrasis Teismas		
2012/C 133/39	Byla T-50/06: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Airija ir kt. prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Direktyva 92/81/EEB — Mineralinėms alyvoms taikomi akcizai — Mineralinės alyvos, naudojamos kaip kuras aliuminiui gaminti — Neapmokestinimas akcizu — Neapmokestinimo atitiktis Tarybos sprendimui dėl leidimo, priimtam pagal Direktyvos 92/81 8 straipsnio 4 dalį — Sąjungos aktų teisėtumo prezumpcija — Teisinis saugumas — Geras administravimas)	21



2012/C 133/40	Byla T-113/06: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Marine Harvest Norway ir Alsaker Fjordbruk prieš Tarybą</i> (Dempingas — Norvegijos kilmės lašišos importas — Bendrijos pramonės apibrėžimas — Panašus produktas — Bendrijos gamintojų pavyzdžių sudėtis)	21
2012/C 133/41	Byla T-115/06: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening ir kt. prieš Tarybą</i> (Dempingas — Norvegijos kilmės lašišos importas — Mažiausio muto taisyklė — Minimalių importo kainų ir nustatyto muto apskaičiavimas)	22
2012/C 133/42	Byla T-63/09: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Volkswagen prieš VRDT — Suzuki Motor (SWIFT GTi)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo SWIFT GTi paraiška — Ankstesni tarptautiniai ir nacionaliniai prekių ženkliukai GTI — Santykiniai atmetimo pagrindai — Prekių panašumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Galimybės supainioti vertinimas — Protesto atmetimas)	22
2012/C 133/43	Byla T-227/09: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Feng Shen Technology prieš VRDT — Majtczak (FS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas FS — Paraišką pateikusių asmenų nesąžiningumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punktas))	23
2012/C 133/44	Byla T-458/09 ir T-171/10: 2012 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Slovak Telekom prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Administracinė procedūra — Sprendimas, kuriuo prašoma pateikti informaciją — Prašomos informacijos reikalingumas — Gero administravimo principas — Pareiga motyvuoti — Proporcijumas)	23
2012/C 133/45	Byla T-157/10: 2012 m. kovo 23 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Barilla prieš VRDT — Brauerei Schlösser (ALIXIR)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo ALIXIR paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas „Elixer“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	23
2012/C 133/46	Byla T-420/10: 2012 m. kovo 27 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Armani prieš VRDT — Del Prete (AJ AMICI JUNIOR)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo AJ AMICI JUNIOR paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis prekių ženklas AJ ARMANI JEANS — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas ARMANI JUNIOR — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	24
2012/C 133/47	Sujungtos bylos T-439/10 ir T-440/10: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Fulmen ir Mahmoudian prieš Tarybą</i> (Bendra užsienio ir saugumo politika — Irano Islamo Respublikai taikomos ribojamosios priemonės siekiant užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui — Lėšų išaldymas — Ieškinyš dėl panaikinimo — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą — Teisė į veiksmingą teisminę gynybą — Vertinimo klaida — Įrodinėjimo pareiga ir įrodymų apimtis)	24
2012/C 133/48	Byla T-225/10: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Banco Bilbao Vizcaya Argentaria prieš Komisiją</i> (Ieškinyš dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalbos schema, pagal kurią galima amortizuoti mokesčių tikslais finansinę prestižo vertę įsigyjant užsienio bendrovės akcijų — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nenurodyta susigrąžinti pagalbą — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtumas)	25

2012/C 133/49	Byla T-228/10: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Telefónica prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalbos schema, pagal kurią galima amortizuoti mokesčių tikslais finansinę prestižo vertę įsigyjant užsienio bendrovės akcijų — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nenurodyta susigrąžinti pagalbą — Aktas, dėl kurio reikia priimti įgyvendinamąsias priemones — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtumas) 25	25
2012/C 133/50	Byla T-234/10: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Ebro Foods prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalbos schema, pagal kurią galima amortizuoti mokesčių tikslais finansinę prestižo vertę įsigyjant užsienio bendrovės akcijų — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nenurodyta susigrąžinti pagalbą — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtumas) 26	26
2012/C 133/51	Byla T-174/11: 2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Modelo Continente Hipermercados prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalba leidžiant mažinti perviršinės vertės mokesčių įsigyjant didelę užsienio bendrovės akcijų dalį — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nenurodoma grąžinti gautą pagalbą — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtumas) 26	26
2012/C 133/52	Byla T-398/11 P: 2012 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Barthel ir kt. prieš Teisingumo Teismą</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Darbo užmokestis — Atsisakymas ieškovams skirti išmokas už darbą be pertraukų ar pamainomis — Skundo pateikimo terminas — Vėlavimas — Iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas ir iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas apeliacinis skundas) 26	26
2012/C 133/53	Byla T-55/12: 2012 m. vasario 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Chen prieš VRDT — AM Denmark</i> ... 27	27
2012/C 133/54	Byla T-105/12: 2012 m. kovo 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Graikijos Respublika prieš Komisiją</i> 27	27
2012/C 133/55	Byla T-101/10: 2012 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Lenkija prieš Komisiją</i> 28	28
Tarnautojų teismas		
2012/C 133/56	Byla F-133/11: 2011 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i> 29	29
2012/C 133/57	Byla F-1/12: 2012 m. sausio 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Europos Audito Rūmus</i> 29	29
2012/C 133/58	Byla F-5/12: 2012 m. sausio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Frontex</i> 29	29
2012/C 133/59	Byla F-7/12: 2012 m. sausio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūrą (ENISA)</i> 30	30
2012/C 133/60	Byla F-9/12: 2012 m. sausio 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Parlamentą</i> 30	30
2012/C 133/61	Byla F-21/12: 2012 m. vasario 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą</i> 30	30



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 133/62	Byla F-29/12: 2012 m. kovo 5 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir kt. prieš Komisiją	31
2012/C 133/63	Byla F-31/12: 2012 m. kovo 6 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją	31

Klaidų ištaisymas

2012/C 133/64	Pranešimo Oficialiajame leidinyje apie bylą C-528/11 pakeitimas (OL C 370, 2011 12 17)	32
---------------	--	----



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2012/C 133/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 126, 2012 4 28

Skelbti leidiniai:

OL C 118, 2012 4 21

OL C 109, 2012 4 14

OL C 89, 2012 3 24

OL C 80, 2012 3 17

OL C 73, 2012 3 10

OL C 65, 2012 3 3

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2012 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Melli Bank plc prieš Europos Sąjungos Tarybą, Prancūzijos Respubliką, Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, Europos Komisiją*

(Byla C-380/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės Irano Islamo Respublikai, skirtos užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui — Banko dukterinės bendrovės lėšų įšaldymas — Proporcingumo principas — Subjekto priklausymas arba kontrolė)

(2012/C 133/02)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Melli Bank plc*, atstovaujama QC D. Anderson, D. Wyatt ir baristerio R. Blakeley, solisitorių S. Gadhia ir T. Din

Kitos proceso šalys: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bishop ir R. Szostak, Prancūzijos Respublika, atstovaujama E. Belliard bei G. de Bergues, L. Butel ir E. Ranaivoson, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama S. Hathaway, padedamo baristerės S. Lee, Europos Komisija, atstovaujama S. Boelaert ir M. Konstantinidis

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2009 m. liepos 9 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) sprendimo *Melli Bank plc prieš Europos Sąjungos Tarybą* (sujungtose bylose T-246/08 ir T-332/08), kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė prašymą iš dalies panaikinti 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/475/EB, įgyvendinantį Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 163, p. 29), tiek, kiek ieškovo pavadinimas įrašytas į asmenų, institucijų ir subjektų, kuriems šios nuostatos taikomos, sąrašą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Melli Bank plc* bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Portugalijos Respublika prieš Transnautica — Transportes e Navegação, SA, Europos Komisiją*

(Byla C-506/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Muitų sąjunga — Reglamentai (EEB) Nr. 2913/92 ir (EEB) Nr. 2454/93 — Atsisakymas išieškoti importo muitus — Į trečiąsias valstybes skirti gabenti tabako ir etilo alkoholio kroviniai — Bendrovės mokesčių mokėtojos darbuotojo įvykdyta apgaulė)

(2012/C 133/03)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes

Kitos proceso šalys: *Transnautica — Transportes e Navegação, SA*, atstovaujama *abogada* M. López Garrido, Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir L. Bouyon

Apeliantės pusėje įstojusi į bylą šalis: Ispanijos Karalystė, atstovaujama M. Muñoz Pérez

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 23 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-385/05 *Transnautica prieš Komisiją* (T-385/05), kuriuo šis teismas panaikino 2005 m. liepos 6 d. Komisijos sprendimą (REM 05/2004), nurodantį Portugalijos valdžios institucijoms, kad nepagrįsta atsisakyti išieškoti dalies importo muitų iš apeliantės ir nepagrįsta jai grąžinti kitos dalies importo muitų, nes be apeliantės žinios jos darbuotojo įvykdyta apgaulė nėra ypatinga situacija, galinti pateisinti atsisakymą išieškoti importo muitus ir jų grąžinimą

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.
3. Ispanijos Karalystė pati padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 63, 2010 3 13.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Corte di Appello di Torino (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) SCF Consorzio Fonografici prieš Marco Del Corso

(Byla C-135/10) (¹)

(Autorių teisės ir gretutinės teisės informacinėje visuomenėje — Romos konvencijos, TRIPS sutarties ir WPPT sutarties tiesioginis taikymas Sąjungos teisės sistemoje — Direktyva 92/100/EB — 8 straipsnio 2 dalis — Direktyva 2001/29/EB — Sąvoka „viešas paskelbimas“ — Per radiją transliuojamų fonogramų viešas paskelbimas odontologijos kabinete)

(2012/C 133/04)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte di Appello di Torino

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: SCF Consorzio Fonografici

Atsakovas: Marco Del Corso

dalyvaujant: Procuratore generale della Repubblica

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Corte di Appello di Torino — 1961 m. spalio 26 d. Romos konvencijos dėl atlikėjų, fonogramų gamintojų ir transliuojančiųjų organizacijų apsaugos, Sutarties dėl intelektualinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (TRIPS sutarties) ir Pasaulinės intelektualinės nuosavybės organizacijos (PINO) Atlikimų ir fonogramų sutarties (WPPT) tiesioginis taikymas Bendrijos teisės sistemoje — 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 230) 3 straipsnio 2 dalies aiškinimas — Sąvoka „viešas skelbimas“ — Radijo fonogramų transliavimas ir viešas skelbimas odontologijos kabinete

Rezoliucinė dalis

1. Sutarties dėl intelektualinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba, kuri yra Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) Steigimo sutarties, pasirašytos 1994 m. balandžio 15 d. Marakeše ir

patvirtintos 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 94/800/EB dėl daugiašalių derybų Urugvajaus raunde (1986–1994) priimtų susitarimų patvirtinimo Europos bendrijos vardu jos kompetencijai priklausančių klausimų atžvilgiu, 1 C priedas, ir 1996 m. gruodžio 20 d. Pasaulinės intelektualinės nuosavybės organizacijos (PINO) atlikimų ir fonogramų sutarties nuostatų taikomos Sąjungos teisės sistemoje.

Kadangi 1961 m. spalio 26 d. Tarptautinė Romos konvencija dėl atlikėjų, fonogramų gamintojų ir transliuojančiųjų organizacijų apsaugos nėra sudėtinė Sąjungos teisės sistemos dalis, ji šioje sistemoje netaikoma, tačiau veikia netiesiogiai.

Privatūs asmenys negali tiesiogiai remtis nei minėta konvencija, nei šiomis sutartimis.

1992 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyvoje 92/100/EEB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektualinės nuosavybės srityje ir 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo esanti sąvoka „viešas paskelbimas“ turi būti aiškinama atsižvelgiant į minėtoje konvencijoje ir minėtose sutartyse įtvirtintas atitinkamas sąvokas, kad būtų suderinama su šiais tarptautiniais susitarimais, taip pat atsižvelgiant į kontekstą, kuriam esant tos sąvokos vartojamos, ir į tikslą, kurio siekiama svarbių tarptautinių susitarimų intelektualinės nuosavybės srityje nuostatomis.

2. Sąvoką „viešas paskelbimas“, kaip ji suprantama pagal Direktyvos 92/100 8 straipsnio 2 dalį, reikia aiškinti taip, kad ji neapima nemokamo fonogramų transliavimo privačiame odontologijos kabinete, kaip antai aptariamas pagrindinėje byloje, kuriame vykdoma laisvosios profesijos veikla, pacientams, kurie jų klausosi ne savo pasirinkimu. Todėl dėl tokio transliavimo fonogramų gamintojai neįgyja teisės gauti atlyginimą.

(¹) OL C 134, 2010 5 22.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (High Court of Ireland (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Phonographic Performance (Ireland) Ltd prieš Airiją, Attorney General

(Byla C-162/10) (¹)

(Autorių teisės ir gretutinės teisės — Direktyva 2006/115/EB — 8 ir 10 straipsniai — Sąvokos „naudotojas“ ir „viešas paskelbimas“ — Fonogramų leidimas per viešųjų kambariuose įrengtas radijo ir (arba) televizijos priemonės)

(2012/C 133/05)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Ireland

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Phonographic Performance (Ireland) Ltd

Atsakovės: Airija, Attorney General

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Ireland — 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/115/EB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektinės nuosavybės srityje (OL L 376, p. 28) 8 straipsnio 2 dalies ir 10 straipsnio 1 dalies a punkto išaiškinimas — Fonogramų transliacija ir viešas paskelbimas — Atlikėjų ir gamintojų teisė į vieningą teisingą atlyginimą — Sąvokos „naudotojas“ ir „viešas paskelbimas“ — Viešbučių kambariuose įrengti televizoriai ir (arba) radijo imtuvai, į kuriuos viešbutį eksploatuojanti bendrovė siunčia transliavimo signalą.

Rezoliucinė dalis

1. Viešbučio valdytojas, kuris klientų kambariuose sudaro galimybę naudoti televizorius ir (arba) radijo imtuvus, į kuriuos siunčia transliavimo signalą, yra „naudotojas“, atliekantis transliuojamos fonogramos „viešą paskelbimą“, kaip tai suprantama pagal 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/115/EB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektinės nuosavybės srityje 8 straipsnio 2 dalį.
2. Viešbučio valdytojas, kuris klientų kambariuose sudaro galimybę naudoti televizorius ir (arba) radijo imtuvus, į kuriuos siunčia transliuojamą signalą, pagal Direktyvos 2006/115 8 straipsnio 2 dalį, be transliuotojo sumokėto teisingo atlyginimo, taip pat privalo sumokėti teisingą atlyginimą už transliuojamos fonogramos leidimą.
3. Viešbučio valdytojas, kuris kliento kambaryje sudaro galimybę naudotis ne televizoriumi ar radijo imtuvu, o kitokiu aparatu ir fonogramomis fizine ar skaitmenine laikmena, kurios gali būti leidžiamos ar išgirstos per tokį aparatą, yra „naudotojas“, atliekantis fonogramos „viešą paskelbimą“, kaip jis suprantamas pagal Direktyvos 2006/115 8 straipsnio 2 dalį. Todėl jis pagal šią nuostatą privalo sumokėti „teisingą atlyginimą“ už minėtų fonogramų perdavimą.
4. Pagal Direktyvos 2006/115 10 straipsnio 1 dalies a punktą, kuriame numatyta galimybė apriboti šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje nustatytą teisę į teisingą atlyginimą, jei „naudojimas“ yra „asmeninis“, valstybės narės negali atleisti viešbučių valdytojo, kuris atlieka fonogramos „viešą paskelbimą“, kaip jis suprantamas pagal minėtos direktyvos 8 straipsnio 2 dalį, nuo pareigos mokėti tokį atlyginimą.

2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS) prieš Boys Toys SA, Administración del Estado*

(Byla C-190/10) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Sąvoka ir įgijimas — Ankstesnis prekių ženklas — Pateikimo tvarka — Elektroninis pateikimas — Būdas, leidžiantis tiksliai nustatyti paraiškos pateikimo datą, valandą ir minutę)

(2012/C 133/06)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS)

Atsakovės: Boys Toys SA, Administración del Estado

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal Supremo — 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146) 27 straipsnio aiškinimas — Bendrijos prekių ženklo sąvoka ir įgijimas — Pirmenybės teisė — Paraiškos pateikimo tvarka — Priemonė (el. paštas), leidžianti tiksliai nustatyti paraiškos pateikimo dieną, valandą ir minutę.

Rezoliucinė dalis

1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo, iš dalies pakeisto 2003 m. spalio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1992/2003, 27 straipsnį reikia aiškinti taip, jog pagal jį neleidžiama, kad nustatant Bendrijos prekių ženklo pirmumą nacionalinio prekių ženklo, kurio paraiška buvo pateikta tą pačią dieną, atžvilgiu būtų atsižvelgta ne tik į šio Bendrijos prekių ženklo paraiškos pateikimo Vidaus rinkos derinimo taisyklą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) datą, bet ir į valandą bei minutę, net jeigu pagal minėto nacionalinio prekių ženklo registraciją reglamentuojančius nacionalinės teisės aktus šiuo atžvilgiu svarbi yra pateikimo valanda ir minutė.

⁽¹⁾ OL C 161, 2010 6 19.

⁽¹⁾ OL C 195, 2010 7 17.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Landgericht Regensburg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) G prieš Cornelius de Visser

(Byla C-292/10) ⁽¹⁾

(Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Procesinių dokumentų įteikimas paskelbiant viešai — Atsakovo nuolatinės gyvenamosios vietos arba laikinos gyvenamosios vietos valstybės narės teritorijoje nebuvimas — Jurisdikcija „delikto arba kvazidelikto bylose“ — Asmeninių teisių pažeidimas, kuris galėjo būti padarytas patalpinus nuotraukas į internetą — Vieta, kur įvyko žalą sukėlus įvykis ar jis gali įvykti)

(2012/C 133/07)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Regensburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: G

Atsakovas: Cornelius de Visser

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Landgericht Regensburg* — Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio pirmos pastraipos, siejant ją su Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio antra pastraipa (OL C 303, 2007, p. 1), 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001 p. 1 ; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42) 4 straipsnio 1 dalies, 5 straipsnio 3 punkto ir 26 straipsnio 2 dalies bei 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/31/EB dėl kai kurių informacinės visuomenės paslaugų, ypač elektroninės komercijos, teisinių aspektų vidaus rinkoje (OL L 178, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 25 t., p. 399) 3 straipsnio 1 ir 2 dalių aiškinimas — Nacionalinės teisės normos, pagal kurias tam tikromis aplinkybėmis atsakovui procesinius dokumentus leidžiama įteikti paskelbiant viešai ir bylą nagrinėti nedalyvaujant šaliai remiantis minėtu būdu atsakovui įteiktu ieškiniu pareiškimu — Reglamento (EB) Nr. 44/2001 kompetencijos taisyklių taikymas nesant atsakovo gyvenamosios vietos ar nežinant jo buvimo vietos valstybės narės teritorijoje — Teismo kompetencijos ir įstatymo, taikytino nagrinėjant ieškinį, susijusį su asmens teisių pažeidimu, kurį paskelbdamas nuotraukas interneto svetainėje galėjo įvykdyti asmuo, kurio gyvenamoji vieta nežinoma, nustatymas

Rezoliucinė dalis

1. Aplinkybėmis, kaip nagrinėjamosios pagrindinėje byloje, 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripa-

žinimo ir vykdymo 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad pagal ją nedraudžiama taikyti to paties reglamento 5 straipsnio 3 punkto ieškiniui dėl atsakomybės už interneto svetainės administravimą atsakovui, kuris tikriausiai yra Sąjungos pilietis, tačiau jo buvimo vieta nežinoma, jei teismas, į kurį buvo kreiptasi su ieškiniu, neturi įrodymų, leidžiančių daryti išvadą, jog minėtas atsakovas iš tiesų nuolat gyvena už Europos Sąjungos teritorijos ribų.

2. Sąjungos teisė turi būti aiškinama taip, kad pagal ją nedraudžiama priimti sprendimo už akių atsakovo, kuriam, nesant galiybės nustatyti jo gyvenamosios vietos, bylos iškėlimo dokumentas, vadovaujantis nacionaline teise, buvo įteiktas paskelbiant jį viešai, atžvilgiu, jei teismas, į kurį buvo kreiptasi su ieškiniu, prieš tai įsitikino, kad siekiant surasti šį atsakovą buvo imtasi visų paieškos priemonių, kurių reikalaujama pagal rūpestingumo ir sąžiningumo principus.
3. Sąjungos teisė turi būti aiškinama taip, kad pagal ją draudžiama atsakovo, kurio adresas nežinomas, atžvilgiu už akių priimtą sprendimą pripažinti Europos vykdomuoju raštu, kaip tai suprantama pagal 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 805/2004, sukuriantį neginčytinų reikalavimų Europos vykdomąjį raštą.
4. 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/31/EB dėl kai kurių informacinės visuomenės paslaugų, ypač elektroninės komercijos, teisinių aspektų vidaus rinkoje 3 straipsnio 1 ir 2 dalys neturi būti taikomos tuomet, kai informacinės visuomenės paslaugų teikėjo įsisteigimo vieta nežinoma, nes ši nuostata taikoma tik tuomet, jei nustatoma valstybė narė, kurios teritorijoje atitinkamas paslaugų teikėjas yra faktiškai įsisteigęs.

⁽¹⁾ OL C 346, 2010 12 18.

2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Finanzgericht Hamburg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) prieš Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(Byla C-338/10) ⁽¹⁾

(Dempingas — Antidempingo muitas importuojamiems tam tikriems Kinijos kilmės paruoštiems arba konservuotiems citrusiniams vaisiams — Reglamentas (EB) Nr. 1355/2008 — Galiojimas — Reglamentas (EB) Nr. 384/96 — 2 straipsnio 7 dalies a punktas — Normaliosios vertės nustatymas — Ne rinkos ekonomikos šalis — Komisijos pareiga rūpestingai nustatyti normaliąją vertę remiantis panašaus produkto kaina ar jo verte trečiojoje rinkos ekonomikos šalyje)

(2012/C 133/08)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Atsakovė: Hauptzollamt Hamburg-Stadt

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Finanzgericht Hamburg* — 2008 m. liepos 4 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 642/2008, kuriuo nustatomas laikinasis antidempingo muitas importuojamiems tam tikriems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės paruoštiems arba konservuotiems citrusiniams vaisiams (mandarinams ir kt.), (OL L 178, p. 19) ir 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1355/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamiems tam tikriems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės paruoštiems arba konservuotiems citrusiniams vaisiams (mandarinams ir kt.), galutinis surinkimas (OL L 350, p. 35), galiojimas atsižvelgiant į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 10 t., p. 45) 2 straipsnio 7 dalies a punktą — Normalios vertės nustatymas valstybės, kurioje neveikia rinkos ekonomika, atveju — Normalios vertės nustatymas remiantis už panašų produktą faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis Sąjungoje — Iš Reglamento (EB) Nr. 384/96 2 straipsnio 7 dalies a punkto kylanti Komisijos pareiga imtis priemonių, būtinų apskaičiuoti normaliąją vertę pagal trečioje rinkos ekonomikos valstybėje egzistuojančią kainą ar vertę.

Rezoliucinė dalis

2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1355/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamiems tam tikriems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės paruoštiems arba konservuotiems citrusiniams vaisiams (mandarinams ir kt.), galutinis surinkimas, yra negaliojantis.

(¹) OL C 260, 2010 9 25.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Kipro Respubliką

(Byla C-340/10) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — 4 straipsnio 1 dalis ir 12 straipsnio 1 dalis — Paralimni ežero teritorijos neįtraukimas į Bendrijos svarbos teritorijų sąrašą per numatytą terminą — *Natrix natrix cypriaca* (Kipro geltonskruostis žaltys) rūšies apsaugos sistema)

(2012/C 133/09)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir D. Recchia

Atsakovė: Kipro Respublika, atstovaujama K. Lykourgos ir M. Chatzigeorgiou

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 102) 4 straipsnio 1 dalies ir 12 straipsnio 1 dalies pažeidimas — *Paralimni ežero neįtraukimas į nacionalinių teritorijų, kurios gali būti pripažintos Bendrijos svarbos teritorijomis, sąrašą* — *Natrix natrix cypriaca* (Kipro geltonskruostis žaltys) rūšies apsaugos sistemos nenustatymas.

Rezoliucinė dalis**1. Kipro Respublika,**

- neįtraukusi *Paralimni ežero teritorijos į nacionalinių siūlomų Bendrijos svarbos teritorijų sąrašą,*
- leidusi vykdyti veiklą, kėlusią didelį pavojų *Paralimni ežero ekologiniams požymiams, ir nesiėmusi apsaugos priemonių, būtinų *Natrix natrix cypriaca* (Kipro geltonskruostis žaltys) rūšies, kuri ekologiniu požiūriu svarbi šiam ežerui ir *Xyliatos užtvankai, populiacijai apsaugoti, taip pat**
- nesiėmusi priemonių, būtinų šios rūšies griežtos apsaugos sistemai sukurti ir taikyti,

neįvykdė įsipareigojimų atitinkamai pagal 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, iš dalies pakeistos 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/105/EB, 4 straipsnio 1 dalį, pagal šią Direktyvą 92/43, iš dalies pakeistą, ir pagal tos pačios Direktyvos 92/43, iš dalies pakeistos, 12 straipsnio 1 dalį.

2. Kipro Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 246, 2010 9 11.

2012 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Pye Phyto Tay Za prieš Europos Sąjungos Tarybą, Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, Europos Komisiją*

(Byla C-376/10 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės Mianmaro Sąjungos Respublikai — Asmenims, subjektams ir įstaigoms taikomas lėšų įšaldymas — Teisinis pagrindas)

(2012/C 133/10)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantas: *Pye Phyto Tay Za*, atstovaujamas QC D. Anderson, QC S. Kentridge, baristerės M. Lester ir solisitoriaus G. Martin

Kitos proceso šalys: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bishop ir E. Finnegan, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama S. Hathaway ir baristerio D. Beard, Europos Komisija, atstovaujama S. Boelaert ir M. Konstantinidis

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2010 m. gegužės 19 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimo *Tay Za prieš Tarybą* (T-181/08), kuriuo Bendrasis Teismas atmetė ieškinį dėl prašymo panaikinti iš dalies 2008 m. vasario 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 194/2008 dėl ribojančių priemonių Birmai (Mianmarui) atnaujinimo ir sustiprinimo, panaikinanti Reglamentą (EB) Nr. 817/2006 (OL L 66, p. 1), tiek, kiek ieškovo pavadė įtraukta į asmenų, subjektų ir įstaigų, kuriems taikomas šis reglamentas, sąrašą.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2010 m. gegužės 19 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą *Tay Za prieš Tarybą* (T-181/08).
2. Panaikinti 2008 m. vasario 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 194/2008 dėl ribojančių priemonių Birmai (Mianmarui) atnaujinimo ir sustiprinimo, panaikinanti Reglamentą (EB) Nr. 817/2006, kiek jis susijęs su P. Ph. Tay Za.
3. Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas, patirtas pirmojoje ir šioje apeliacinėje instancijose.
4. Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė bei Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas, patirtas pirmojoje ir šioje apeliacinėje instancijose.

(¹) OL C 260, 2010 9 25.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Okresný súd Prešov (Slovakija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Jana Pereničová, Vladislav Perenič prieš S.O.S. financ, spol. s r.o.

(Byla C-453/10) (¹)

(Vartotojų apsauga — Vartojimo kredito sutartis — Klaidingai nurodyta bendros kredito kainos metinė norma — Nesąžiningos komercinės veiklos ir nesąžiningų sąlygų poveikis visos sutarties galiojimui)

(2012/C 133/11)

Proceso kalba: slovakų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Okresný súd Prešov

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Jana Pereničová, Vladislav Perenič

Atsakovė: S.O.S. financ, spol. s r.o.

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Okresný súd Prešov* — 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos Direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288) 4 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies bei 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 („Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva“) (OL L 149, p. 22), išaiškinimas — Vartojimo kredito sutartis, kurioje numatytos nepagrįstai didelės palūkanos — Nesąžiningos komercinės veiklos ir nesąžiningų sąlygų poveikis visos sutarties galiojimui.

Rezoliucinė dalis

1. 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 6 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad vertindamas klausimą, ar prekybininko arba tiekėjo su vartotoju sudaryta sutartis, kurioje numatytos viena ar kelios nesąžiningos sąlygos, gali likti galioti be šių sąlygų, bylą nagrinėjantis teismas negali remtis tik galbūt palankesniu vienai iš šalių, šiuo atveju vartotojui, visos atitinkamos sutarties panaikinimo pobūdžiu. Tačiau pagal šią direktyvą nedraudžiama valstybei narei, laikantis Sąjungos teisės, numatyti, kad visa prekybininko ar tiekėjo su vartotoju sudaryta sutartis, kurioje numatytos viena ar kelios nesąžiningos sąlygos, yra niekinė, jei paaiškėja, kad tai užtikrina geresnę vartotojo apsaugą.
2. Komercinė veikla, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, kai kredito sutartyje nurodoma mažesnė nei iš tikrųjų bendros kredito kainos metinė norma, turi būti laikoma „klaidinančia“, kaip tai suprantama pagal 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 („Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva“) 6 straipsnio 1 dalį, jeigu ji skatina arba gali paskatinti vidutinį vartotoją priimti tokį sprendimą dėl sandorio, kurio jis kitomis aplinkybėmis nebūtų priėmęs. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar taip yra pagrindinėje byloje. Komercinės veiklos nesąžiningo pobūdžio nustatymas yra vienas iš elementų, kuriais gali remtis kompetentingas teismas, kai pagal Direktyvos 93/13 4 straipsnio 1 dalį vertina sutarties sąlygos, susijusios su vartotojui suteikto kredito kaina, nesąžiningą pobūdį. Tačiau tokia išvada neturi tiesioginio poveikio vertinant sudarytos kredito sutarties galiojimą pagal Direktyvos 93/13 6 straipsnio 1 dalį.

(¹) OL C 328, 2010 12 4.

2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Cour constitutionnelle* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL prieš Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale*

(Byla C-567/10) ⁽¹⁾

(Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Planų ir programų, „kurių reikia pagal įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas“, sąvoka — Šios direktyvos taikymas viso žemės naudojimo plano arba jo dalies panaikinimo procedūrai)

(2012/C 133/12)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour constitutionnelle

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL

Atsakovė: Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour constitutionnelle* — 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo (OL L 197, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 157) 2 straipsnio a punkto aiškinimas — Direktyvos taikymas viso ar dalies žemės naudojimo plano panaikinimo procedūrai — Sąvokos „planai ir programos, kurių reikia“ aiškinimas — Netaikymas planams, kuriuos neprivaloma priimti.

Rezoliucinė dalis

- 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 2 straipsnio a punkte pateiktą planų ir programų, „kurių reikia pagal įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas“, sąvoką reikia aiškinti kaip apimančią ir specialiuosius žemės naudojimo planus, kaip antai nurodytus pagrindinėje byloje nagrinėjamuose nacionalinės teisės aktuose.
- Direktyvos 2001/42 2 straipsnio a punktą reikia aiškinti taip, kad viso žemės naudojimo plano arba jo dalies panaikinimas, kaip antai nurodytasis Briuselio teritorijos planavimo kodekso, iš dalies pakeisto 2009 m. gegužės 14 d. nutarimu, 58–63 punktuose, iš principo patenka į šios direktyvos taikymo sritį, todėl jam taikomos šioje direktyvoje numatytos pasekmių aplinkai vertinimo nuostatos.

⁽¹⁾ OL C 63, 2011 2 26.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką*

(Byla C-574/10) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/18/EB — Paslaugų viešieji pirkimai — Architektūros ir inžinerinės paslaugos — Visuomeninio pastato tyrimo, projektavimo ir priežiūros paslaugos, susijusios su visuomeninio pastato renovacijos projektu — Dėl biudžetinių priemonių projekto įgyvendinimas keliais etapais — Rinkos vertė)

(2012/C 133/13)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms ir C. Zadra

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze, N. Graf Vitzthum ir J. Möller

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 2, 9 ir 20 straipsnių, siejant juos su šios direktyvos 23–55 straipsniais, pažeidimas — Nyderlandų savivaldybės, Sąjungos mastu nepaskelbus konkurso, keleto architektūros paslaugų sutarties, susijusios su tuo pačiu statybos projektu, paskyrimas inžinierių paslaugų įmonei — Paskirtos paslaugos atskyrimas — Rinkos vertės nustatymas.

Rezoliucinė dalis

- Nyderlandų savivaldybei be Europos Sąjungos mastu paskelbto konkurso paskyrus architektūros paslaugų sutartį, susijusią su šios savivaldybės teritorijoje esančio visuomeninio pastato Autalhalle rekonstrukcijos darbais, kurių vertė viršija 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 7 straipsnio b punkte nustatytą ribą, Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė savo įsipareigojimus pagal Direktyvos 2004/18/EB ⁽²⁾ 2, 9 ir 20 straipsnius, siejant juos su šios direktyvos 23–53 straipsniais.
- Vokietijos Federacinė Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 72, 2011 3 5.

⁽²⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132).

2012 balandžio 15 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-46/11) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsauga — Nepakankama tam tikrų rūšių, be kita ko, ūdrų (Lutra lutra), apsauga)

(2012/C 133/14)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Petrova ir K. Herrmann

Atsakovė: Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Szpunar, D. Krawczyk ir B. Majczyna

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 102) 16 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Nepakankama tam tikrų rūšių, be kita ko, ūdrų (*Lutra lutra*), apsauga.

Rezoliucinė dalis

1. Neteisingai perkėlus 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 16 straipsnio 1 dalyje numatytas išimčių taikymo sąlygas, Lenkijos Respublika pažeidė įsipareigojimus pagal šią nuostatą.
2. Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 103, 2011 4 2.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Bundespatentgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11) prieš Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH

(Sujungtos bylos C-90/11 ir C-91/11) ⁽¹⁾

(Prekių ženklai — Direktyva 2008/95/EB — Atsisakymo registruoti ir negaliojimo pagrindai — Žodžių junginiai, sudaryti iš žodžių kombinacijos ir raidžių, tapačių pirmosioms šių žodžių raidėms, sekos — Skiriamasis požymis — Apibūdinamasis pobūdis — Vertinimo kriterijai)

(2012/C 133/15)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundespatentgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11)

Atsakovė: Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundespatentgericht — 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/95/EB valstybių narių teisės aktams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti (kodifikuota redakcija) (OL L 299, p. 25) 3 straipsnio 1 dalies b ir c punktų išaiškinimas — Žodinio prekių ženklo, sudaryto iš apibūdinamosios žodžių kombinacijos ir neapibūdinamosios raidžių, kurios atitinka šių žodžių pirmąsias raides, sekos, skiriamasis požymis

Rezoliucinė dalis

2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/95/EB valstybių narių teisės aktams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti 3 straipsnio 1 dalies b ir c punktus reikia aiškinti taip, kad jie taikomi žodiniam prekių ženklui, sudarytam iš apibūdinamosios sintagmos ir raidžių sekos, kuri pati savaime nėra apibūdinamoji, kombinacijos, jei šių seką dėl to, kad ji apima pirmąsias šios sintagmos kiekvieno žodžio raides, atitinkama visuomenė suvokia kaip minėtos sintagmos santrumpą ir todėl nagrinėjamas prekių ženklas, vertinamas visas, gali būti suprastas kaip apibūdinamųjų nuorodų ar santrumpų kombinacija, kuri dėl šios priežasties neturi skiriamojo požymio.

⁽¹⁾ OL C 173, 2011 6 11.

2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Administrativen sad-Varna (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Klub OOD prieš Direktor na Direksia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Byla C-153/11) ⁽¹⁾

(PVM — Direktyva 2006/112/EB — 168 straipsnis — Teisė į atskaitą — Teisės į atskaitą atsiradimas — Bendrovės teisė atskaityti pirkimo PVM, sumokėtą perkant ilgalaikį turėtą, kuris dar nenaudojamas šios bendrovės veiklai)

(2012/C 133/16)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad-Varna

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Klub OOD

Atsakovas: Direktor na Direksia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Administrativen sad-Varna* — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 168 straipsnio a punkto aiškinimas — Apmokestinamojo asmens sumokėto PVM už jam patiekta prekes atskaita, atsizvelgiant į tai, ar jos naudotos apmokestinamiesiems sandoriams — Bendrovės, kurios pagrindinė veikla yra jai priklausančio nekilnojamojo turto nuoma, teisė atskaityti PVM, sumokėtą perkant kitą nekilnojamąjį turtą, kuris dar nepradėtas naudoti šios įmonės profesinėje veikloje

Rezoliucinė dalis

2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 168 straipsnio a punktą reikia aiškinti taip, kad apmokestinamasis asmuo, kuris įsigijo ilgalaikį turtą veikdamas kaip apmokestinamasis asmuo ir jį priskyre prie veiklai naudojamo turto, turi teisę atskaityti įsigyjant šį turtą sumokėtą pridėtinės vertės mokestį mokestiniu laikotarpiu, kuriuo mokestis tapo mokėtinas, neatsizvelgiant į tai, kad šis turtas iš karto nenaudojamas verslui. Nacionalinis teismas turi nustatyti, ar apmokestinamasis asmuo įsigijo ilgalaikį turtą savo ekonominei veiklai, ir prireikus įvertinti, ar nesukčiaujama.

(¹) OL C 186, 2011 6 25.

2012 m. kovo 15 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje (*Tribunale di Napoli (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) Giuseppe Sibilio prieš *Comune di Afragola*

(Byla C-157/11) (¹)

(*Socialinė politika* — ETUC, UNICE ir CEEP bendrasis susitarimas dėl darbo pagal terminuotas sutartis — Direktyva 1999/70/EB — 2 punktas — Darbo sutarties ar santykių, apibrėžtų kiekvienoje valstybėje narėje galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse arba nacionalinėje praktikoje, sąvoka — Bendrojo susitarimo taikymo sritis — 4 punkto 1 dalis — Nediskriminavimo principas — Asmenys, viešojo administravimo institucijose vykdančios socialinės paskirties darbus — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos pašalinama darbo santykių buvimo galimybė — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nustatytas skirtumas tarp išmokų, mokamų socialinės paskirties darbus dirbantiems darbuotojams, ir pagal terminuotas ir (arba) neterminuotas sutartis tose pačiose viešojo administravimo institucijose toms pačioms pareigoms vykdyti įdarbintų darbuotojų atlyginimo)

(2012/C 133/17)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Napoli

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Giuseppe Sibilio

Atsakovė: Comune di Afragola

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale di Napoli* — 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedo 2, 3, 4 ir 5 punktų aiškinimas — Nediskriminavimo principas — Bedarbiai, įrašyti į mobilumo arba bedarbių sąrašus, įdarbinti viešojo administravimo institucijose nustatytą laikotarpį dirbti socialinės arba visuomeninės paskirties darbus (vadinamieji socialinės arba visuomeninės paskirties darbus dirbantys darbuotojai) — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose įtvirtintas skirtingas požiūris atlyginimo srityje tarp socialinės arba visuomeninės paskirties darbus dirbančių darbuotojų ir nenustatytam laikotarpiui tose pačiose viešojo administravimo institucijose toms pačioms pareigoms vykdyti įdarbintų darbuotojų.

Rezoliucinė dalis

1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede esančio 1999 m. kovo 18 d. sudaryto bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 2 punktas turi būti aiškinamas taip, kad juo nedraudžiamas nacionalinės teisės aktas, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, kuriame numatyta, jog santykiams tarp socialinės paskirties darbus atliekančių darbuotojų ir viešojo administravimo institucijų, kuriose jie vykdo veiklą, netaikomas šis bendrasis susitarimas, jei, o tą nustatyti turi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, šių darbuotojų darbo santykiai nėra apibrėžti galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse arba nacionalinėje praktikoje, arba valstybės narės ir (arba) socialiniai partneriai pasinaudojo minėto punkto 2 dalyje jiems pripažinta galimybe.

(¹) OL C 173, 2011 6 11.

2012 m. kovo 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas baudžiamojoje byloje (*Curtea de Apel Cluj (Rumunija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) prieš *Rareș Doralin Nilaș, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Oprean, Ionuț Horea Baboș*

(Byla C-248/11) (¹)

(*Direktyva 2004/39/EB* — Finansinių priemonių rinkų — 4 straipsnio 1 dalies 14 punktas — „Reguliuojamos rinkos“ sąvoka — Leidimas — Veiklos reikalavimai — Rinka, kurios teisinis pobūdis nėra apibrėžtas, tačiau kurių dėl sujungimo administruoja juridinis asmuo, taip pat valdantis reguliuojamą rinką — 47 straipsnis — Neįrašymas į reguliuojamų rinkų sąrašą — Direktyva 2003/6/EB — Taikymo sritis — Manipuliavimas rinka)

(2012/C 133/18)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Curtea de Apel Cluj

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Rareș Doralin Nilaș, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Oprean, Ionuț Horea Baboș

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Curtea de Apel Cluj* — 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvas 85/611/EEB, 93/6/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/12/EB bei panaikinančios Tarybos direktyvą 93/22/EEB (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 263) ir, be kita ko, jos 4 straipsnio 14 punkto, 9–14 ir 47 straipsnių aiškinimas — „Reguliuojamos rinkos“ sąvokos apibrėžimas — Antrinės finansinių priemonių rinkos *Bourse Rasdaq*, kurios nepatvirtino kompetentinga institucija, tačiau kurią administruoja reguliuojama rinka pripažinta Bukarešto birža, įtraukimas — Taikoma teisinė sistema — Pažeidimas, kurį sudaro manipuliavimas rinka.

Rezoliucinė dalis

- 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvas 85/611/EEB, 93/6/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/12/EB bei panaikinančios Tarybos direktyvą 93/22/EEB, iš dalies pakeistos 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/44/EB, 4 straipsnio 1 dalies 14 punktą reikia aiškinti taip: šios direktyvos III antraštinės dalies reikalavimų neatitinkanti finansinių priemonių rinka nepatenka į „reguliuojamos rinkos“ sąvoką, kaip ji apibrėžta šioje nuostatoje, neatsižvelgiant į tai, kad jos operatorius buvo sujungtas su reguliuojamos rinkos operatoriumi.
- Direktyvos 2004/39, iš dalies pakeistos Direktyva 2007/44, 47 straipsnį reikia aiškinti taip, kad rinkos įrašymas į šiame straipsnyje nurodytą reguliuojamų rinkų sąrašą nėra būtina sąlyga tam, kad ši rinka būtų kvalifikuojama kaip reguliuojama rinka, kaip ji suprantama pagal šią direktyvą.

(¹) OL C 252, 2011 8 27.

2012 m. vasario 8 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje *Yorma's AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*, *Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG*

(Byla C-191/11) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo, kuriame yra žodinis elementas „yorma's“, paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas NORMA — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti)

(2012/C 133/19)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: *Yorma's AG*, atstovaujama *Rechtsanwältin A. Weiß*

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama *G. Schneider, Norma*

Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG, atstovaujama *Rechtsanwältin A. Parr*

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. vasario 15 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimo T-213/09 *Yorma's prieš VRDT* — *Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S)* (T-213/09), kuriuo Bendrasis Teismas atmetė ieškinį dėl 2009 m. vasario 20 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo atsisakyti įregistruoti vaizdinį žymenį, turintį žodinį elementą „yorma's“, kaip Bendrijos prekių ženklą tam tikroms paslaugoms, priskirtoms 35 ir 42 klasėms, ir patenkinti ankstesnio žodinio Bendrijos prekių ženklo NORMA savininko protestą panaikinimo — Galimybė supainioti du prekių ženklus — Neteisingas atitinkamų prekių ženklų ir paslaugų panašumo vertinimas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas

Rezoliucinė dalis

- Atmesti apeliacinį skundą.
- Priteisti iš *Yorma's AG* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL L 211, 2011 7 16.

2012 m. vasario 2 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje *Elf Aquitaine SA prieš Europos Komisiją*

(Byla C-404/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 — Konkurencija — Kartelis — Natrio chlorato rinka — „Įmonės“ sąvoka — Lemiamos įtakos prezumpcija — Šios prezumpcijos apimtis — Veiksniai, negalintys paneigti prezumpcijos — Asmeninė bauda — Neribota jurisdikcija)

(2012/C 133/20)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: *Elf Aquitaine SA*, atstovaujama advokatų *E. Morgan de Rivery* ir *E. Lagathu*

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama *E. Gipsini Fournier* ir *R. Sauer*

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. gegužės 17 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje *Elf Aquitaine prieš Komisiją* (T-299/08), kuriuo Bendrasis Teismas atmetė ieškinį dėl 2008 m. birželio 11 d. Komisijos sprendimo C(2008) 2626 galutinis, dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (Byla COMP/F/38.695 — Natrio

chloratas) panaikinimo — Konkurencija — Kartelis — Kompetencijos suteikimo ir proporcingumo principų pažeidimas — Akivaizdžiai klaidingas aiškinimas — Teisės į gynybą, sąžiningumo ir šalių lygiateisiškumo principų pažeidimas — Pareiga motyvuoti — Asmeninės baudos neteisėtumas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Elf Aquitaine SA* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 298, 2011 10 8.

2012 m. vasario 7 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje *Total SA, Elf Aquitaine SA prieš Europos Komisiją*

(Byla C-421/11 P) (¹)

(Apelacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 — Konkurencija — Kartelis — Metilakrilatų rinka — Sąvoka „įmonė“ — Lemiamos įtakos prezumpcija — Pareiga motyvuoti — Gero administravimo principas — Res judicata galios išplėtimas — Dauginimo koeficientas siekiant atgrasyti — Baudos nedalomumas — Neribota jurisdikcija)

(2012/C 133/21)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantės: *Total SA, Elf Aquitaine SA*, atstovaujamos advokatų E. Morgan de Rivery ir A. Noël-Baron

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama V. Bottka ir B. Gencarelli

Dalykas

Apelacinis skundas dėl 2011 m. birželio 7 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo *Elf Aquitaine prieš Komisiją* (T-206/06) atmesti ieškinį, kuriuo buvo prašoma panaikinti 2006 m. gegužės 31 d. Komisijos sprendimą C(2006) 2098 galutinis dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/F/38.645 — Metakrilatai) — Konkurencija — Kartelis — Kompetencijos suteikimo ir proporcingumo principai — Akivaizdžiai klaidingas aiškinimas — Teisės į gynybą, sąžiningumo ir šalių lygiateisiškumo principų pažeidimas — Pareiga motyvuoti — Gero administravimo principo pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Total SA* ir *Elf Aquitaine SA* bylinėjimosi išlaidas

(¹) OL C 340, 2011 11 19.

2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje (*High Court of Justice (Chancery Division)* — Jungtinė Karalystė — prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Novartis AG prieš Actavis UK Ltd*

(Byla C-442/11) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą — Žmonėms skirti vaistai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 4 ir 5 straipsniai — Viena veiklioji sudedamoji dalis, kuriai išduotas toks liudijimas — Apsaugos apimtis — Medicinos produktas, kurio sudėtyje yra kelios veikliosios sudedamosios dalys, tarp kurių yra ir ta, kuriai išduotas liudijimas)

(2012/C 133/22)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Novartis AG*

Atsakovė: *Actavis UK Ltd*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *High Court of Justice (Chancery Division)* — 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (OL L 152, p. 1) 4 ir 5 straipsnių išaiškinimas — Liudijimo taikymo sritis — Tik medicinos produktų, kurių sudėtyje yra saugoma veiklioji sudedamoji dalis, apsauga ar ir medicinos produktų, kurių sudėtyje yra saugoma veiklioji sudedamoji dalis kartu su kita veikliąja sudedamąja dalimi, apsauga.

Rezoliucinė dalis

2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (OL L 152, p. 1) 4 ir 5 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jeigu „produktas“, kurį sudaro veiklioji sudedamoji dalis, buvo apsaugotas pagrindiniu patentu ir jo savininkas galėjo remtis šiuo patentu to „produkto“ atžvilgiu suteikiama apsauga tam, jog prieštarautų medicinos produkto, kurio sudėtyje yra ši veiklioji sudedamoji dalis kartu su viena ar keliomis kitomis veikliosiomis sudedamosiomis dalimis, pardavimui, tam pačiam „produktui“ išduotas papildomos apsaugos liudijimas, pasibaigus pagrindinio patento galiojimui, gali suteikti galimybę jo savininkui prieštarauti trečiojo asmens vykdomam medicinos produkto, kurio sudėtyje yra šis produktas, pardavimui su tikslu naudoti „produktą“ kaip medicinos produktą, kaip buvo leista prieš pasibaigiant minėto liudijimo galiojimui.

(¹) OL C 311, 2011 10 22.

2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *María Jesús Lorenzo Martínez prieš Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación*

(Byla C-556/11) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 4 punkto 1 dalis — Viešajame sektoriuje sudaromos terminuotosios darbo sutartys — Neuniversitetinis švietimas — Teisė į šešiametį priedą už nuolatinį kvalifikacijos kėlimą — Nesuteikimas mokytojams, kurie yra laikinieji tarnautojai — Nediskriminavimo principas)

(2012/C 133/23)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid

Šalys

Ieškovė: María Jesús Lorenzo Martínez

Atsakovė: Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Juzgado Contencioso-Administrativo de Valladolid — 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedo 4 punkto išaiškinimas — Nediskriminavimo principas — Šešiametio priedo už nuolatinį kvalifikacijos kėlimą skyrimas konkrečiau tarnautojų korpuso mokytojams — Skyrimas tik karjeros tarnautojams

Rezoliucinė dalis

1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punkto 1 dalį reikia aiškinti taip, kad jai prieštarauja nacionalinis reglamentavimas, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, pagal kurį be jokio objektyvaus pagrindo teisė gauti šešiametį priedą už nuolatinį kvalifikacijos kėlimą numatyta tik tiems mokytojams, kurie yra nuolatiniai tarnautojai, ir nenumatyta tiems mokytojams, kurie yra laikinieji tarnautojai, nors šio priedo skyrimo sąlygų požiūriu šių dviejų kategorijų darbuotojų situacijos yra panašios.

⁽¹⁾ OL C 25, 2010 1 28.

2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje (Landgericht Düsseldorf (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Novartis AG prieš Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd*

(Byla C-574/11) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa — Žmonėms skirti medicinos produktai — Papildomos apsaugos liudijimas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 4 ir 5 straipsniai — Viena veikioji sudedamoji dalis, dėl kurios išduotas toks liudijimas — Apsaugos apimtis — Medicinos produktas, kurį sudaro kelios veikliosios sudedamosios dalys, tarp kurių yra ta, kuriai išduotas liudijimas)

(2012/C 133/24)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Düsseldorf

Šalys

Ieškovė: Novartis AG

Atsakovės: Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Landgericht Düsseldorf — 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (OL L 152, p. 1) 4 ir 5 straipsnių išaiškinimas — Liudijimo taikymo sritis — Tik medicinos produktų, kuriuos sudaro vien saugoma veikioji sudedamoji dalis, apsauga ar medicinos produktų, kuriuos sudaro saugoma veikioji sudedamoji dalis kartu su kita veikliąja sudedamąja dalimi, apsauga.

Rezoliucinė dalis

2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 4 ir 5 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad tuo atveju, kai „produktas“, kurį sudaro viena veikioji sudedamoji dalis, yra apsaugotas pagrindiniu patentu ir jo savininkas gali remtis apsauga, kurią toks patentas suteikia šiam produktui, ir uždrausti prekiauti medicinos produktu, kurį sudaro ši veikioji sudedamoji dalis kartu su viena ar keliomis kitomis veikliosiomis sudedamosiomis dalimis, baigus galioti pagrindiniam patentui, remdamasis tam pačiam „produktui“ išduotu papildomos apsaugos liudijimu jo savininkas tretiesiems asmenims gali uždrausti prekiauti medicinos produktu, kurio sudėtyje yra tokio produkto, siekiant „produktą“ panaudoti kaip medicinos produktą, nors toks panaudojimas buvo leidžiamas prieš baigiant galioti minėtam liudijimui.

⁽¹⁾ OL C 32, 2012 2 4.

2011 m. lapkričio 28 d. TofuTown.com GmbH pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. rugsėjo 20 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-99/10 Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

(Byla C-599/11 P)

(2012/C 133/25)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: TofuTown.com GmbH, atstovaujama advokatės B. Krause

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG

Apeliantės reikalavimai

— Panaikinti skundžiamą sprendimą.

— Priteisti iš Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG bylinėjimosi išlaidas, patirtas pirmosios instancijos ir apeliaciniame procese arba, jei apeliacinis skundas būtų atmestas, įpareigoti padengti šias išlaidas lygiomis dalimis.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl Bendrojo Teismo sprendimo, kuriuo šis teismas panaikino 2010 m. sausio 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą, susijusį su protesto procedūra tarp Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG ir TofuTown.com GmbH.

Apeliantė tvirtina, kad skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas dėl tokių priežasčių.

Pirma, Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą, nes naudodamasis naujais kriterijais pripažino esant galimybę supainioti pagal Reglamento Nr. 207/2009 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punktą. Remiantis skundžiamu sprendimu, tam, kad būtų nustatytas conceptualus panašumas, pakanka, jog abu žodžiai būtų kildinami iš bendro žodžio, ir kad, nepaisant to, jog jie yra conceptualiai skirtingi, jie nėra priešingybės vienas kito atžvilgiu, o tai nesuderinama su esama teismų praktika.

Antra, Bendrasis Teismas padarė klaidą nustatydamas, kad buvo galimybė supainioti, tačiau vertinant prekių ženklų panašumą nebuvo atsižvelgta į visus reikšmingus ir neginčijamus kriterijus.

Šioje byloje vienintelis bendras elementas yra proteste nurodytų prekių ženklų pabaigoje. Remiantis nusistovėjusia teismų praktika vartotojai paprastai daugiau dėmesio skiria prekių ženklo pradziai nei pabaigai.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1)

2011 m. lapkričio 30 d. ara AG pateiktas apeliacinis skundas dėl Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) 2011 m. rugsėjo 22 d. priimto sprendimo byloje T-174/10 ara prieš VRDT

(Byla C-611/11 P)

(2012/C 133/26)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: ara AG, atstovaujama Rechtsanwalt M. Gail

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Allrounder SARL

Apeliantės reikalavimai

— Panaikinti 2011 m. rugsėjo 22 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-174/10.

— Panaikinti 2010 m. sausio 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 481/2009-1).

— Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ir pirmojoje instancijoje į bylą įstojusios šalies bylinėjimosi išlaidas, patirtas abejose instancijose.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė nurodo, kad Bendrasis Teismas pažeidė 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punktą.

Šiuo aspektu apeliantė visų pirma pažymi, kad Bendrasis Teismas pažeidė pareigą motyvuoti, nes jis, bendrai vertindamas galimybę supainioti, nepateikė pakankamai motyvų dėl atitinkamos visuomenės, prekių ženklų palyginimo ir supainiojimo

rizikos. Todėl jis klaidingai nusprendė, kad nagrinėjamą visuomenę sudaro paprasti vartotojai, kurių pastabumo lygis perkant susijusias prekes yra vidutinis, nors buvo įrodyta, pirma, kad vartotojas retai kada turi galimybę tiesiogiai palyginti skirtingus prekių ženklus. Be to, Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, kad, lyginant prekių ženklus, ginčijamame prekių ženkle esantis dviejų trikampių atvaizdas išlieka visuomenės atmintyje. Todėl Bendrasis Teismas suteikė pernelyg didelę reikšmę vienai ar kelioms prekių ženklo sudėtinėms dalims.

Be to, Bendrasis Teismas pažeidė pareigą motyvuoti, nes jis, vertindamas galimybę supainioti, nesirėmė įstojusios į bylą šalies pateiktais dokumentais.

Galiausiai Bendrasis Teismas nepakankamai dėmesio skyrė principui, kad kompetentinga institucija reikšmingas aplinkybes turi vertinti *ex officio*.

(¹) OL L 78, p. 1.

2011 m. gruodžio 6 d. Brighton Collectibles, Inc. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. rugsėjo 27 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-403/10, Brighton Collectibles prieš VRDT — Felmar

(Byla C-624/11 P)

(2012/C 133/27)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Brighton Collectibles, Inc., atstovaujama advokato J. Horn

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) ir Felmar

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-403/10.
- Nurodyti VRDT padengti savo pačios ir apeliantės bylinėjimosi išlaidas.
- Nurodyti bendrovei Felmar padengti savo bylinėjimosi išlaidas, jei ji įstotų į bylą.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiame apeliaciniame skunde apeliantė tvirtina, kad Bendrasis Teismas tinkamai neįvertino jos pateiktų įrodymų ir nepakankamai motyvavo savo sprendimą nurodytos nacionalinės teisės — Airijos ir Didžiosios Britanijos teismų praktikos, susijusios su „Passing off“ — atžvilgiu. Todėl Bendrasis Teismas pažeidė 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (¹) 8 straipsnio 4 dalies nuostatas.

(¹) OL L 78, p. 1.

2012 m. vasario 13 d. Bundesverwaltungsgericht Leipzig (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gemeinde Altrip ir kt. prieš Land Rheinland-Pfalz

(Byla C-72/12)

(2012/C 133/28)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverwaltungsgericht Leipzig

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider

Atsakovė: Land Rheinland-Pfalz

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/35/EB (¹), nustatančios visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvas 85/337/EEB (²) ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus, 6 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad valstybės narės privalėjo numatyti, kad Direktyvos 85/337/EEB 10a straipsniui perkelti priimtos nacionalinės teisės nuostatos taikytinos taip pat ir tokiose administracinėse leidimų išdavimo procedūrose, kurios nors ir buvo pradėtos iki 2005 m. birželio 25 d., tačiau kuriose leidimai buvo išduoti tik po šios dienos?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

Ar 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistos 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, 10a straipsnį reikia aiškinti taip, kad valstybės narės privalėjo taikyti Direktyvos 85/337/EEB 10a straipsniui perkelti priimtas nacionalinės teisės nuostatas dėl sprendimo procesinio galiojimo užginčijimo taip pat ir atlikto, bet neteisingo poveikio aplinkai vertinimo atveju?

3. Jeigu į antrąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai:

Ar tais atvejais, kai pagal Direktyvos 85/337/EEB 10a straipsnio pirmosios pastraipos b punktą valstybės narės administracinio proceso teisėje iš esmės nustatyta, kad suinteresuotos visuomenės narių teisė į peržiūrėjimą teisme priklauso nuo pranešimo apie teisės pažeidimą, Direktyvos 85/337/EEB 10a straipsnį reikia aiškinti taip,

- a) kad sprendimų, kuriems pagal šią direktyvą taikomos visuomenės dalyvavimo nuostatos, procesinis teisėtumas gali būti užginčytas teisme ir dėl to sprendimas gali būti panaikintas, tik jeigu, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, yra konkreti galimybė teigti, jog, nesant procedūrinio pažeidimo, būtų priimtas kitoks ginčijamas sprendimas, ir jeigu dėl šio pažeidimo taip pat pasikeičia pareiškėjo materialinė teisinė padėtis arba
- b) kad teisme ginčijant procesinį teisėtumą reikia daugiau atsižvelgti į procedūrinius pažeidimus sprendimuose, kuriems pagal direktyvą taikomos visuomenės dalyvavimo nuostatos?

Jei į minėtą klausimą reikia atsakyti taip, kaip nurodyta b punkte:

Kokie turinio reikalavimai turi būti keliami procedūriniais pažeidimams, kad teisme ginčijant sprendimo procesinį teisėtumą į šiuos pažeidimus būtų galima atsižvelgti pareiškėjo naudai?

- (¹) 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB nustatanti visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus (OL L 156, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 466)
- (²) 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248)

2012 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką*

(Byla C-76/12)

(2012/C 133/29)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama W. Roels ir C. Soulay

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad palikdama galioti apmokestinimo tvarką, pagal kurią Prancūzijos bendrovės išmokėti dividendai Prancūzijoje įsteigtiems investavimo fondams yra atleisti nuo mokesčio, o tie patys dividendai, išmokėti kitoje Europos Sąjungos ar Europos ekonominės erdvės valstybėje narėje įsteigtiems investavimo fondams taikomas mokestis prie šaltinio, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 63 straipsnį ir Susitarimo dėl Europos ekonominės erdvės 40 straipsnį.

— Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniu Komisija ginčija dividendų, Prancūzijos bendrovės išmokėtų kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektams (KIPVPS), skirtingą mokesčių vertinimą atsižvelgiant į tai, ar šie subjektai yra Prancūzijos rezidentai. Vienas iš KIPVPS rezidentų apmokestinimo tvarkos požymių — jiems Prancūzijos bendrovių išmokėti dividendai yra atleisti nuo mokesčių. Tačiau pagal Bendrojo mokesčių kodekso 119 bis straipsnio 2 dalį Prancūzijos bendrovių išmokėtiems dividendams KIPVPS nerezidentams taikomas mokestis prie šaltinio. Komisija mano, kad KIPVPS rezidentams ir nerezidentams taikomas skirtingas mokesčių vertinimas, nors jų padėtis yra objektyviai panaši neatsižvelgiant į jų rezidavimo valstybę, yra kliūtis laisvam kapitalo judėjimui ir šios kliūtis negalima pateisinti nei mokesčių kontrolės veiksmingumu, nei būtinybe užtikrinti darnų apmokestinimo galios pasidalijimą tarp valstybių narių.

Komisija primena, kad pagal nusistovėjusią teismo praktiką, nurodytą, be kita ko, 2009 m. lapkričio 19 d. Sprendime *Komisija prieš Italiją* (C-540/07) ir 2011 m. spalio 20 d. Sprendime *Komisija prieš Vokietiją* (C-284/09), Teisingumo Teismas nusprendė, kad valstybės narės, kurios dividendams, išmokėtiems kitose valstybėse narėse įsteigtiems bendrovėms, taikė mažiau palankią apmokestinimo tvarką, nei taikyta bendrovėms rezidentėms išmokėtiems dividendams, šio skirtingo vertinimo nepateisinus objektyviai skirtingomis padėtimis ir privalomais bendrojo intereso pagrindais, neįvykdė įsipareigojimų pagal kapitalo judėjimo laisvę.

2012 m. vasario 14 d. *Administrativen sad Sofija-grad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Evita-K EOOD prieš Direktor na Direksia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“, Sofia*

(Byla C-78/12)

(2012/C 133/30)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Sofija-grad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Evita-K EOOD

Atsakovas: Direktor na Direksia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“, Sofia

Prejudiciniai klausimai

1. Ar sąvoką „prekių tiekimas“, kaip ji suprantama pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos⁽¹⁾ 14 straipsnio 1 dalį, siejant ją su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 345 straipsniu, reikia aiškinti taip, kad pagrindinės bylos aplinkybėmis leistina tai, kad asmuo, kuriam skirtos prekės, įgytų teisę disponuoti prekėmis (kilnojamaisiais daiktais, kurie apibrėžiami tik pagal jų rūšį), jei nuosavybės teisę į šias prekes jis įgijo už atlyginimą sąžiningai gavęs jas valdyti iš asmens, kuris nėra savininkas, kai tai leidžiama pagal nacionalinę valstybės narės teisę, atsižvelgiant į tai, kad pagal šią nacionalinę teisę nuosavybės teisė į tokias prekes perleidžiama jas perduodant?
2. Ar įrodinėdamas, kad buvo įvykdytas „prekių tiekimas“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 206/112 14 straipsnio 1 dalį, konkrečios sąskaitos faktūros atžvilgiu, kiek tai susiję su direktyvos 178 straipsnio a punkte numatytos teisės į mokesčio, faktiškai sumokėto pagal šią sąskaitą faktūrą, atskaitą įgyvendinimu, asmuo, kuriam skirtos prekės, privalo įrodyti tiekėjos nuosavybės teisę, jei tiekiami kilnojamieji, pagal jų rūšį apibrėžiami daiktai, o nuosavybės teisė į juos pagal valstybės narės nacionalinę teisę perleidžiama juos perduodant, kai pagal šią nacionalinę teisę nuosavybės teisę į tokius daiktus leidžiama įgyti ir už atlyginimą sąžiningai gaunant juos valdyti iš asmens, kuris nėra tų daiktų savininkas?

Ar atskaitos tikslu, kaip tai suprantama pagal direktyvą, „prekių tiekimas“ laikomas įrodytu, jei asmuo, kuriam prekės skirtos, šios bylos aplinkybėmis įvykdė vėlesnį tų pačių prekių (gyvūnų, kurie turi būti ženklinami) tiekimą, t. y. jas eksportavo pateikęs muitinės deklaraciją, ir nėra įrodymų dėl trečiųjų asmenų teisių į šias prekes?

3. Ar įrodinėjant, kad buvo įvykdytas „prekių tiekimas“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 206/112 14 straipsnio 1 dalį, konkrečios sąskaitos faktūros atžvilgiu, kiek tai susiję su direktyvos 178 straipsnio a punkte numatytos teisės į mokesčio, faktiškai sumokėto pagal šią sąskaitą faktūrą, atskaitą įgyvendinimu, reikia remtis tuo, kad tiekėja ir asmuo, kuriam prekės skirtos, kurie nėra ūkininkai, yra nesąžiningi, jei prekių gavimo momentu nebuvo pateiktas joks ankstesnio savininko dokumentas, kuriame būtų nurodyti gyvūnų ausų įsagai, kaip tai reikalaujama pagal Europos Sąjungos veterinarijos teisės aktų nuostatas, o administracinės įstaigos išduotoje veterinarijoje pažymoje, su kuria gyvūnai buvo gabenami vykdant konkretų tiekimą, nurodyti gyvūnų ausų įsagai?

Ar tuo atveju, jei tiekėja ir asmuo, kuriam prekės skirtos, savarankiškai parengė pristatytų gyvūnų ausų įsagų sąrašą, galima daryti išvadą, kad Sąjungos veterinarijos teisės aktų

nuostatų reikalavimai buvo įvykdyti, net jeigu administracinė institucija, išdavusi veterinarijoje pažymą, su kuria gyvūnai buvo pristatyti, gyvūnų ausų įsagų nenurodė?

4. Ar šioje byloje tiekėja ir asmuo, kuriam prekės skirtos, kurie nėra ūkininkai, pagal Direktyvos 2006/112 242 straipsnį privalo, remdamiesi 41-uju tarptautinės apskaitos standartu „Žemės ūkis“, savo apskaitos dokumentuose nurodyti pristatytas prekes (gyvūnus, kurie turi būti ženklinami, arba „biologinį turtą“) ir pagal šį standartą įrodyti turto valdymą?
5. Ar pagal Direktyvos 2006/112 226 straipsnio 6 punktą reikalaujama, kad PVM sąskaitose faktūrose, kaip antai ginčijamose pagrindinėje byloje, būtų nurodyti gyvūnų, kurie pagal Sąjungos veterinarijos teisės aktų nuostatas turi būti ženklinami ir yra pristatomi, ausų įsagai, jei valstybės narės nacionalinėje teisėje aiškiai nenumatytas toks reikalavimas nuosavybės teisės į tokius gyvūnus perdavimui, o tiekimo sandorio šalys nėra ūkininkai?
6. Ar pagal Direktyvos 2006/112 185 straipsnio 1 dalį leidžiama, remiantis nacionalinės teisės nuostata, kaip antai pagrindinėje byloje, tikslinti atskaitą dėl to, kad nebuvo įrodyta tiekėjos nuosavybės teisė į prekes, kurios buvo pristatytos, jei nė viena iš tiekimo sandorio šalių jo nenutraukė, asmuo, kuriam skirtos prekės, įvykdė vėlesnį tų pačių prekių tiekimą, nėra įrodymų dėl nurodytų trečiųjų asmenų teisių į šias prekes (gyvūnus, kurie turi būti ženklinami), nenurodyta, kad asmuo, kuriam skirtos prekės, yra nesąžiningas, o nuosavybės teisė į tokias tik pagal jų rūšį apibrėžiamas prekes pagal nacionalinę teisę perleidžiama jas perduodant?

⁽¹⁾ OL L 347, p. 1

2012 m. vasario 17 d. Verwaltungsgericht Berlin (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Rahmanian Koushkaki prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-84/12)

(2012/C 133/31)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Rahmanian Koushkaki

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Prejudiciniai klausimai

1. Ar įpareigodamas atsakovę išduoti pareiškėjui Šengeno vizą teismas pagal Vizų kodekso ⁽¹⁾ 21 straipsnio 1 dalį turi įsitikinti, kad pareiškėjas ketina išvykti iš valstybių narių teritorijos iki prašomos išduoti vizos galiojimo laikotarpio pabaigos, ar pakanka to, kad teismui, atlikus Vizų kodekso 32 straipsnio 1 dalies b punkte numatytą vertinimą, nekyla tam tikromis aplinkybėmis pagrįstų abejonų dėl pareiškėjo išreikšto ketinimo išvykti iš valstybių narių teritorijos iki prašomos išduoti vizos galiojimo laikotarpio pabaigos?
2. Ar Vizų kodekse įtvirtintas privalomas reikalavimas išduoti Šengeno vizą, kai tenkinamos visų pirma Vizų kodekso 21 straipsnyje nustatytos atvykimo sąlygos ir nėra pagrindo atsakyti išduoti vizą pagal Vizų kodekso 32 straipsnio 1 dalį?
3. Ar Vizų kodeksui prieštarauja nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos užsieniečiui gali būti išduodama Reglamente (EB) Nr. 810/2009 numatyta viza vykti tranzitu per Šengeno valstybių teritoriją arba numatomam buvimui joje, kurio bendra trukmė neviršija trijų mėnesių per šešis mėnesius nuo pirmo atvykimo dienos (Šengeno viza)?

⁽¹⁾ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, p. 1).

2012 m. vasario 17 d. Hof van Cassatie van België (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Rose Marie Bark prieš likviduojamą Galileo Joint Undertaking

(Byla C-89/12)

(2012/C 133/32)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Cassatie van België

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: Rose Marie Bark

Kita kasacinio proceso šalis: Galileo Joint Undertaking, likviduojama

Prejudicinis klausimas

Ar 2002 m. gegužės 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 876/2002 ⁽¹⁾ dėl bendros įmonės „Galileo“ įsteigimo priede išdėstytų bendros įmonės Galileo įstatų 11 straipsnio 2 dalį kartu su šio reglamento 2 straipsniu reikia aiškinti taip, kad

Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, ypač jose nustatyta atlyginimų sistema, taikomos bendros įmonės Galileo tarnautojams, kurių darbo sutartys terminuotos?

⁽¹⁾ OL L 138, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 477.

2012 m. vasario 17 d. High Court of Ireland (Airija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Health Service Executive prieš S. C. ir A. C.

(Byla C-92/12)

(2012/C 133/33)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Ireland (Airija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Health Service Executive

Atsakovės: S. C. ir A. C.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar teismo sprendimas, kuriuo nurodoma nustatytą laiką priverstinai laikyti vaiką kitos valstybės narės institucijoje, užtikrinančioje gydymo ir švietimo priežiūrą, patenka į Tarybos reglamento Nr. 2201/2003 ⁽¹⁾ dalykinę taikymo sritį?
2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą yra teigiamas, kokios pareigos, susijusios su konsultavimosi ir sutikimo davimo mechanizmo pobūdžiu, atsiranda (jeigu atsiranda) pagal Tarybos reglamento Nr. 2201/2003 56 straipsnį, siekiant užtikrinti veiksmingą numatomo priverstinai laikyti vaiko apsaugą?
3. Jeigu valstybės narės teismas svarsto nustatytam laikui įkurdinti vaiką stacionarioje kitos valstybės narės globos institucijoje ir pagal Tarybos reglamento Nr. 2201/2003 56 straipsnį yra gavęs tos valstybės sutikimą, ar tam, kad vaikas galėtų būti faktiškai įkurdintas, teismo sprendimas, kuriuo nurodyta nustatytam laikui apgyvendinti vaiką stacionarioje kitos valstybės narės globos institucijoje, turi būti pripažintas ir (arba) paskelbtas vykdytinu toje kitoje valstybėje narėje?
4. Ar teismo sprendimas, kuriuo nurodoma nustatytam laikui įkurdinti vaiką stacionarioje kitos valstybės narės globos institucijoje, tai valstybei narei davus dėl to sutikimą pagal Tarybos reglamento Nr. 2201/2003 56 straipsnį, turi kokią nors teisinę galią toje kitoje valstybėje narėje prieš pripažįstant tokį teismo sprendimą ir (arba) paskelbiant jį vykdytinu užbaigus procesą dėl tokio teismo sprendimo pripažinimo ir (arba) paskelbimo vykdytinu?

5. Jeigu teismo sprendimas, kuriuo nurodoma nustatytam laikui įkurdinti vaiką kitos valstybės narės stacionarioje globos institucijoje pagal Tarybos reglamento Nr. 2201/2003 56 straipsnį yra pratęsiamas papildomam nustatytam terminui, ar, kiekvieną kartą pratęsiant tokį teismo sprendimą, pagal reglamento 56 straipsnį būtina gauti kitos valstybės narės sutikimą?
6. Jeigu teismo sprendimas, kuriuo nurodoma nustatytam laikui įkurdinti vaiką kitos valstybės narės stacionarioje globos institucijoje pagal Tarybos reglamento Nr. 2201/2003 56 straipsnį pratęsiamas papildomam nustatytam terminui, ar šį teismo sprendimą privaloma pripažinti ir (arba) vykdyti toje kitoje valstybėje narėje kiekvieną kartą jį pratęsus?

(¹) OL L 338, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243.

2012 m. vasario 21 d. Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov prieš Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie“ — Razplashatatelna agentsia

(Byla C-93/12)

(2012/C 133/34)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Sofia-grad

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov

Kita šalis: Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond Zemedelie — Razplashatatelna agentsia

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos Sąjungos [Teisingumo Teismo] praktikoje nustatyta veiksmingumo principą ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnyje nustatytą veiksmingos teisinės gynybos principą reikia aiškinti taip, kad pagal juos negalima taikyti nacionalinės procesinės nuostatos, kaip antai Administracinio proceso kodekso 133 straipsnio 1 dalis, pagal kurią teismų jurisdikcija administraciniuose ginčiuose dėl bendrosios Europos Sąjungos žemės ūkio politikos įgyvendinimo priklauso vien nuo skundžiamą administracinę aktą priėmusios institucijos buveinės vietos, jei tokia nuostata neatsižvelgiama nei į žemės sklypo buvimą vieta, nei į suinteresuotojo asmens gyvenamąją vietą?
2. Ar Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje nustatytas ekvivalentiškumo principas turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį negalima taikyti nacionalinės procesinės nuosta-

tos, kaip antai Administracinio proceso kodekso 133 straipsnio 1 dalis, pagal kurią teismų jurisdikcija administraciniuose ginčiuose dėl bendrosios Europos Sąjungos žemės ūkio politikos įgyvendinimo priklauso vien nuo skundžiamą administracinę aktą priėmusios institucijos buveinės vietos, atsižvelgiant į Administracinio proceso kodekso pakeitimo ir papildymo įstatymo pereinamojo laikotarpio ir baigiamųjų nuostatų 19 straipsnį (susijusį su teismų jurisdikcija nacionaliniuose administraciniuose ginčiuose dėl žemės ūkio paskirties žemės)?

2012 m. vasario 27 d. Verwaltungsgericht Stuttgart (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Herbert Schaible prieš Land Baden-Württemberg

(Byla C-101/12)

(2012/C 133/35)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Stuttgart

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Herbert Schaible

Atsakovė: Land Baden-Württemberg

Prejudiciniai klausimai

Pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui klausimus, ar:

- a) pareiškėjo pareiga individualiai identifikuoti gyvūnus pagal Reglamento (EB) Nr. 21/2004 (¹) 3 straipsnio 1 dalį ir 4 straipsnio 2 dalį,
- b) pareiškėjo pareiga elektroniniu būdu individualiai identifikuoti gyvūnus pagal Reglamento (EB) Nr. 21/2004, iš dalies pakeisto Reglamentu (EB) Nr. 1560/2007 (²), 9 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą,
- c) pareiškėjo pareiga tvarkyti ūkio registrą C pagal Reglamento (EB) Nr. 21/2004 5 straipsnio 1 dalį, susijusią su B priedo 2 punktu,

yra suderinamos su viršesne Sąjungos teise ir todėl galiojančios.

(¹) 2003 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 21/2004, nustatantis avių ir ožkų identifikavimo bei registravimo sistemą ir iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 bei Direktyvas 92/102/EEB ir 64/432/EEB (OL L 5, 2004, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 42 t., p. 56).

(²) 2007 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1560/2007, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 21/2004 nuostatas, susijusias su avių ir ožkų elektroninio identifikavimo taikymo pradžios data (OL L 340, p. 25).

2012 m. vasario 29 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Laboratoires Lyocentre

(Byla C-109/12)

(2012/C 133/36)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: Laboratoires Lyocentre

Kita šalis: Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveysalan lupa- ja valvontavirasto

Prejudiciniai klausimai

1. Ar dėl to, kad vienoje valstybėje narėje, remiantis Medicinos prietaisų direktyva 93/42/EEB⁽¹⁾, preparatas priskirtas CE ženklui pažymėtiems medicinos prietaisams, kaip jie suprantami pagal Medicinos prietaisų direktyvą, kitos valstybės narės kompetentinga nacionalinė institucija netenka teisės priskirti šį preparatą vaistams pagal Vaistų direktyvos 2001/83/EB⁽²⁾ 1 straipsnio 2 dalies b punktą, atsižvelgdama į jo farmakologinį, imunologinį ar metabolinį poveikį?
2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar ši kompetentinga nacionalinė institucija gali priskirti preparatą vaistams laikydama tik Vaistų direktyvoje 2001/83/EB įtvirtintos procedūros ir ar prieš pradėdant priskyrimo vaistams procedūrą pagal Vaistų direktyvą turi būti taikoma Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB 8 straipsnyje įtvirtinta procedūra pagal apsaugos nuostatą arba 18 straipsnyje įtvirtintos nuostatos dėl neteisėtai uždėto CE ženklo?
3. Ar pagal Vaistų direktyvą 2001/83/EB, Medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB ar kitus Sąjungos teisės aktus (be kita ko, dėl žmonių sveikatos ir gyvybės apsaugos ir vartotojų apsaugos) draudžiama tą patį sudėties komponentą turinčiais ir analogišką poveikį sukeliančiais preparatais tos pačios valstybės narės rinkoje prekiauti ir kaip vaistais, kaip jie suprantami pagal Vaistų direktyvą 2001/83/EB ir kuriems būtinas leidimas prekiauti, ir kaip medicinos prietaisais, kaip jie suprantami pagal Medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB?

⁽¹⁾ 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų (OL L 169, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 12 t., p. 82).

⁽²⁾ 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, p. 67; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 69).

2012 m. kovo 9 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-130/12)

(2012/C 133/37)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Guerra e Andrade ir J. Hottiaux

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2009 m. rugpjūčio 25 d. Komisijos direktyvą 2009/113/EB⁽¹⁾, iš dalies keičiančią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/126/EB dėl vairuotojo pažymėjimų, ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie tokias nuostatas Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalį,
- priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2010 m. rugsėjo 14 dieną.

⁽¹⁾ OL L 223, p. 31.

2012 m. sausio 30 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Alder Capital Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), Gimv Nederland BV

(Byla C-328/11)⁽¹⁾

(2012/C 133/38)

Proceso kalba: anglų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 269, 2011 9 10.

BENDRASIS TEISMAS

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Airija ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-50/06) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Direktyva 92/81/EEB — Mineralinėms alyvoms taikomi akcizai — Mineralinės alyvos, naudojamos kaip kuras aliuminiui gaminti — Neapmokestinimas akcizu — Neapmokestinimo atitiktis Tarybos sprendimui dėl leidimo, priimtam pagal Direktyvos 92/81 8 straipsnio 4 dalį — Sąjungos aktų teisėtumo prezumpcija — Teisinis saugumas — Geras administravimas)

(2012/C 133/39)

Proceso kalba: anglų, prancūzų ir italų

Šalys

Ieškovės: Airija, iš pradžių atstovaujama D. O'Hagan, vėliau E. Creedon, padedamų baristerio P. McGarry (byla T-50/06 RENV); Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir J. Gstalter (byla T-56/06 RENV); Italijos Respublika, atstovaujama *avvocati dello Stato* G. Aiello, G. De Bellis ir S. Fiorentino (byla T-60/06 RENV); *Eurallumina SpA* (Portoskūzas, Italija), atstovaujama solisitorių R. Denton ir L. Martin Alegi (byla T-62/06 RENV) ir *Aughinish Alumina Ltd* (Askeaton, Airija), atstovaujama solisitorių J. Handoll ir C. Waterson (byla T-69/06 RENV)

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci, N. Khan, D. Grespan ir K. Walkerová

Dalykas

Prašymas panaikinti 2005 m. gruodžio 7 d. Komisijos sprendimą 2006/323/EB dėl mineralinės alyvos, naudojamos kaip kuras aliuminio oksido gamyboje Gardanne, Shannon regione ir Sardinijoje, neapmokestinimo akcizo mokesčiu Prancūzijoje, Airijoje ir Italijoje (OL L 119, 2006, p. 12).

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. gruodžio 7 d. Komisijos sprendimą 2006/323/EB dėl mineralinės alyvos, naudojamos kaip kuras aliuminio oksido gamyboje Gardanne, Shannon regione ir Sardinijoje, neapmokestinimo akcizo mokesčiu Prancūzijoje, Airijoje ir Italijoje tiek, kiek jame konstatuojama arba remiamasi tuo, kad konstatuota, jog iki 2003 m. gruodžio 31 d. Italijos Respublikos, Airijos ir Prancūzijos Respublikos taikytas mineralinės alyvos, naudojamos kaip kuras aliuminiui gaminti, neapmokestinimas akcizais yra valstybės pagalba, kaip ji suprantama pagal EB 87 straipsnio 1 dalį, ir tiek, kiek jame nurodyta Italijos Respublikai, Airijai ir Prancūzijos Respublikai imtis visų būtinų priemonių, kad susigrąžintų šią pagalbą iš jos gavėjų, bent jau dėl to, kad jie nemokėjo 13,01 EUR akcizo už 1 000 kg sunkiojo mazuto.

2. Europos Komisija padengia savo ir Airijos byloje T-50/06 RENV, Prancūzijos Respublikos byloje T-56/06 RENV, Italijos Respublikos byloje T-60/06 RENV, *Eurallumina SpA* byloje T-62/06 RENV ir *Aughinish Alumina Ltd* byloje T-69/06 RENV patirtas bylinėjimosi išlaidas, taip pat ir tas, kurios susijusios su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra byloje T-69/06 R.

⁽¹⁾ OL C 86, 2006 4 8.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Marine Harvest Norway ir Alsaker Fjordbruk prieš Tarybą*

(Byla T-113/06) ⁽¹⁾

(Dempingas — Norvegijos kilmės lašišos importas — Bendrijos pramonės apibrėžimas — Panašus produktas — Bendrijos gamintojų pavyzdžių sudėtis)

(2012/C 133/40)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Marine Harvest Norway AS*, *Fjord Seafood Norway AS* (Bergen, Norvegija) teisių perėmėja; ir *Alsaker Fjordbruk AS* (Onarheim, Norvegija), atstovaujamos advokatų J. M. Juuhl-Langseth ir P. Dyrberg

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama J. P. Hix ir B. Driessen, padedamų advokato G. Berrisch

Atsakovės puseje į bylą įstojusi šalis: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama P. Stancanelli ir K. Talabér-Ritz, po to — K. Talabér-Ritz, T. Scharf ir H. van Vliet, padedamų baristerio E. McGovern

Dalykas

Prašymas panaikinti 2006 m. sausio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 85/2006, nustatantį galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantį laikinąjį muitą, nustatytą Norvegijos kilmės išaugintos lašišos importui (OL L 15, p. 1).

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. sausio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 85/2006, nustatantį galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantį laikinąjį muitą, nustatytą Norvegijos kilmės išaugintos

laišos importui, tiek, kiek jis susijęs su Marine Harvest Norway AS, Fjord Seafood Norway AS teisių perėmėja, dėl antidempingo maito, taikyto jos importui iki 2007 m. rugsėjo 18 d., ir su Alsaker Fjordbruk AS.

2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo ir Marine Harvest Norway, Fjord Seafood Norway teisių perėmėjos, bei Alsaker Fjordbruk nurodytas bylinėjimosi išlaidas.
4. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 131, 2006 6 3.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening ir kt. prieš Tarybą

(Byla T-115/06) (¹)

(Dempingas — Norvegijos kilmės laišos importas — Mažiausio maito taisyklė — Minimalių importo kainų ir nustatyto maito apskaičiavimas)

(2012/C 133/41)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening (Oslos, Norvegija), Norske Sjømatbedrifters Landsforening (Trondheimas, Norvegija), Salmar Farming AS (Kverva, Norvegija), Hydroteck AS (Kristiansundas, Norvegija), Hallvard Lerøy AS (Bergen, Norvegija) ir Lerøy Midnor AS (Hestvika, Norvegija), atstovaujamos advokatų B. Servais ir T. Paulsen

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama J. P. Hix ir B. Driessen, padedamų advokato G. Berrisch

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama P. Stancanelli ir K. Talabér-Ritz, vėliau K. Talabér-Ritz, T. Scharf ir H. van Vliet, padedamų baristerio E. McGovern

Dalykas

Prašymas panaikinti 2006 m. sausio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 85/2006, nustatantį galutinį antidempingo maitą ir galutinai surenkantį laikinąjį maitą, nustatytą Norvegijos kilmės išaugintos laišos importui (OL L 15, p. 1).

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. sausio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 85/2006, nustatantį galutinį antidempingo maitą ir galutinai surenkantį laikinąjį maitą, nustatytą Norvegijos kilmės išaugintos

laišos importui, tiek, kiek jis susijęs su Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening, Norske Sjømatbedrifters Landsforening, Salmar Farming AS, Hydroteck AS, Hallvard Lerøy AS ir Lerøy Midnor AS.

2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo ir Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening, Norske Sjømatbedrifters Landsforening, Salmar Farming, Hydroteck, Hallvard Lerøy ir Lerøy Midnor nurodytas bylinėjimosi išlaidas.
4. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 143, 2006 6 17.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Volkswagen prieš VRDT — Suzuki Motor (SWIFT GTi)

(Byla T-63/09) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo SWIFT GTi paraiška — Ankstesni tarptautiniai ir nacionaliniai prekių ženklai GTI — Santykiniai atmetimo pagrindai — Prekių panašumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Galimybės supainioti vertinimas — Protesto atmetimas)

(2012/C 133/42)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Volkswagen AG (Volfsburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų C. Drzymalla ir S. Risthaus

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Suzuki Motor Corp. (Shizuoka-ken, Japonija)

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2008 m. gruodžio 9 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 749/2007-2), susijusio su protesto procedūra tarp Volkswagen AG ir Suzuki Motor Corp.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Volkswagen AG bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 102, 2009 5 1.

**2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Feng Shen Technology prieš VRDT — Majtczak (FS)**

(Byla T-227/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas FS — Paraišką pateikusių asmenų nesąžiningumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2012/C 133/43)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Feng Shen Technology Co. Ltd (Guieshan Township, Taivanas), atstovaujama advokatų P. Rath ir W. Festl-Wietek

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Jarosław Majtczak (Lodzė, Lenkija), atstovaujamas iš pradžių advokato J. Wyrwas, vėliau — advokato J. Radłowski

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2009 m. balandžio 1 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 529/2008-4), susijusio su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp Feng Shen Technology Co. Ltd ir Jarosław Majtczak

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2009 m. balandžio 1 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 529/2008-4).
2. VRDT padengia savo ir Feng Shen Technology Co. Ltd. patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Jarosław Majtczak padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 193, 2009 8 15.

**2012 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Slovak Telekom prieš Komisiją**

(Byla T-458/09 ir T-171/10) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Administracinė procedūra — Sprendimas, kuriuo prašoma pateikti informaciją — Prašomos informacijos reikalingumas — Gero administravimo principas — Pareiga motyvuoti — Proporcingumas)

(2012/C 133/44)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Slovak Telekom a.s. (Bratislava, Slovakija), iš pradžių atstovaujama advokatų M. Maier, L. Kjølbbye ir D. Geradin, vėliau — L. Kjølbbye, D. Geradin ir G. Berrisch

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre ir K. Mojzesowicz (byla T-458/09) ir M. Castillo de la Torre, K. Mojzesowicz ir J. Bourke (byla T-171/10)

Dalykas

Prašymai panaikinti 2009 m. rugsėjo 3 d. Komisijos sprendimą C(2009) 6840 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 18 straipsnio 3 dalies ir 24 straipsnio 1 dalies taikymo procedūros (byla COMP/39.523 — Slovak Telekom) ir 2010 m. vasario 8 d. Komisijos sprendimą C(2010) 902 dėl Reglamento Nr. 1/2003 18 straipsnio 3 dalies ir 24 straipsnio 1 dalies taikymo procedūros (byla COMP/39.523 — Slovak Telekom).

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinius.
2. Slovak Telekom a.s. padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 11, 2010 1 16.

**2012 m. kovo 23 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Barilla prieš VRDT — Brauerei Schlösser (ALIXIR)**

(Byla T-157/10) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo ALIXIR paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas „Elixeer“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 133/45)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Barilla G. e R. Fratelli SpA (Parma, Italija), atstovaujama advokatų A. Vanzetti, G. Sironi ir A. Colmano

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama R. Pethke

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Brauerei Schlösser GmbH (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokato J. Flick

Dalykas

Ieškinyš dėl 2010 m. sausio 25 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 820/2009-2), susijusio su protesto procedūra tarp Brauerei Schlösser GmbH ir Barilla G. e R. Fratelli SpA.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Barilla G. e R. Fratelli SpA padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 148, 2010 6 5.

2012 m. kovo 27 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Armani prieš VRDT — Del Prete (AJ AMICI JUNIOR)

(Byla T-420/10) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo AJ AMICI JUNIOR paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis prekių ženklas AJ ARMANI JEANS — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas ARMANI JUNIOR — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamentas (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 133/46)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Giorgio Armani SpA (Milanas, Italija), atstovaujama advokato M. Rapisardi

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Mannucci

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Annunziata Del Prete (Neapolis, Italija), atstovaujama advokato R. Bocchini

Dalykas

Ieškinyš, kuriuo siekiama panaikinti 2010 m. liepos 8 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1360/2009-2), susijusį su protesto procedūra tarp Giorgio Armani SpA ir Annunziata Del Prete.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2010 m. liepos 8 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1360/2009-2).
2. VRDT ir Annunziata Del Prete lygiomis dalimis padengia Giorgio Armani SpA bylinėjimosi išlaidas, patirtas per procedūrą Apeliacinėje taryboje.
3. VRDT ir A. Del Prete padengia savo pačių bylinėjimosi išlaidas lygiomis dalimis padengia Giorgio Armani SpA bylinėjimosi išlaidas, patirtas per procesą Bendrajame Teisme.

(¹) OL C 301, 2010 11 6.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Fulmen ir Mahmoudian prieš Tarybą

(Sujungtos bylos T-439/10 ir T-440/10) (¹)

(Bendra užsienio ir saugumo politika — Irano Islamo Respublikai taikomos ribojamosios priemonės siekiant užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui — Lėšų įšaldymas — Ieškinyš dėl panaikinimo — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą — Teisė į veiksmingą teismingą gynybą — Vertinimo klaida — Įrodinėjimo pareiga ir įrodymų apimtis)

(2012/C 133/47)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Fulmen (Teheranas, Iranas) ir Fereydoun Mahmoudian (Teheranas), atstovaujami advokato A. Kronshagen

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bishop ir R. Liudvinaviciute-Cordeiro

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir É. Cujo

Dalykas

Pirma, prašymas panaikinti 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39), 2010 m. liepos 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojamųjų priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis (OL L 195, p. 25), 2010 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimą 2010/644/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP (OL L 281, p. 81), ir 2010 m. spalio 25 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 (OL L 281, p. 1), kiek šie aktai susiję su ieškovais, ir, antra, prašymas pripažinti ieškovo patirtą žalą dėl minėtų teisės aktų priėmimo.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti, kiek susiję su Fulmen ir Fereydoun Mahmoudian:

- 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP,
- 2010 m. liepos 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis,
- 2010 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimą 2010/644/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413,
- 2010 m. spalio 25 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas Nr. 423/2007.

2. Sprendimo 2010/413, iš dalies pakeisto Sprendimu 2010/644, pasekmės, susijusios su Fulmen ir F. Mahmoudian, lieka galioti iki Reglamento Nr. 961/2010 panaikinimo įsigaliojimo dienos.

3. Atmesti likusią ieškinio dalį.

4. Europos Sąjungos Taryba padengia savo ir Fulmen bei F. Mahmoudian patirtas bylinėjimosi išlaidas.

5. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 328, 2010 12 4.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Banco Bilbao Vizcaya Argentaria prieš Komisiją

(Byla T-225/10) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalbos schema, pagal kurią galima amortizuoti mokesčių tikslais finansinę prestižo vertę įsigyjant užsienio bendrovės akcijų — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nenurodyta susigrąžinti pagalbą — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtinumai)

(2012/C 133/48)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ir R. Calvo Salinero

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir C. Urraca Caviedes

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. spalio 28 d. Komisijos sprendimo 2011/5/EB dėl Ispanijos įgyvendintos finansinės prestižo vertės

amortizacijos mokesčių tikslais įsigyjant užsienio bendrovės akcijų Nr. C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) (OL L 7, 2011, p. 48) 1 straipsnio 1 dalį.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 179, 2010 7 3.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Telefónica prieš Komisiją

(Byla T-228/10) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalbos schema, pagal kurią galima amortizuoti mokesčių tikslais finansinę prestižo vertę įsigyjant užsienio bendrovės akcijų — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nenurodyta susigrąžinti pagalbą — Aktas, dėl kurio reikia priimti įgyvendinamąsias priemones — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtinumai)

(2012/C 133/49)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Telefónica, SA (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller ir J. Domínguez Pérez

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir C. Urraca Caviedes

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. spalio 28 d. Komisijos sprendimo 2011/5/EB dėl Ispanijos įgyvendintos finansinės prestižo vertės amortizacijos mokesčių tikslais įsigyjant užsienio bendrovės akcijų Nr. C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) (OL L 7, 2011, p. 48) 1 straipsnio 1 dalį.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš Telefónica, SA bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 195, 2010 7 17.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Ebro Foods prieš Komisiją

(Byla T-234/10) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalbos schema, pagal kurią galima amortizuoti mokesčių tikslais finansinę prestižo vertę įsigyjant užsienio bendrovės akcijų — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nenurodyta susigrąžinti pagalbą — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtinas)

(2012/C 133/50)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ebro Foods, SA, buvusi Ebro Puleva, SA (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenbro, M. Muñoz de Juan ir R. Calvo Salinero

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir C. Urraca Cavedes

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. spalio 28 d. Komisijos sprendimo 2011/5/EB dėl Ispanijos įgyvendintos finansinės prestižo vertės amortizacijos mokesčių tikslais įsigyjant užsienio bendrovės akcijų Nr. C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) (OL L 7, 2011, p. 48) 1 straipsnio 1 dalį.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Ebro Foods, SA bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 195, 2010 7 17.

2012 m. kovo 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Modelo Continente Hipermercados prieš Komisiją

(Byla T-174/11) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Pagalba leidžiant mažinti perversinės vertės mokesčių įsigyjant didelę užsienio bendrovės akcijų dalį — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nenurodoma grąžinti gautą pagalbą — Konkrečios sąsajos nebuvimas — Nepriimtinas)

(2012/C 133/51)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Modelo Continente Hipermercados, SA, filialas Ispanijoje (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ir R. Calvo Salinero

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir C. Urraca Cavedes

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. spalio 28 d. Komisijos sprendimo 2011/5/EB dėl Ispanijos įgyvendinto perversinės vertės mokesčio mažinimo įsigyjant didelę užsienio bendrovės akcijų dalį Nr. C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) 1 straipsnio 1 dalį.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Modelo Continente Hipermercados, SA, filialas Ispanijoje padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 139, 2011 5 7.

2012 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Barthel ir kt. prieš Teisingumo Teismą

(Byla T-398/11 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Darbo užmokestis — Atsisakymas ieškovams skirti išmokas už darbą be pertraukų ar pamainomis — Skundo pateikimo terminas — Vėlavimas — Iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas ir iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas apeliacinis skundas)

(2012/C 133/52)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Yvette Barthel (Arlonas Belgija); Marianne Reiffers (Olm, Liuksemburgas) ir Lieven Massez (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujami advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J. N. Louis, E. Marchal ir D. Abreu Caldas

Atsakovas: Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, atstovaujamas A. Placco

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. gegužės 10 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutarties Barthel ir kt. prieš Teisingumo Teismą (F-59/10, dar nepaskelbta Rinkinyje), kuriuo siekiama panaikinti šią nutartį.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Yvette Barthel, Marianne Reiffers ir Lieven Massez padengia savo bei Europos Sąjungos Teisingumo Teismo bylinėjimosi išlaidas šioje instancijoje.

⁽¹⁾ OL C 290, 2011 10 1.

2012 m. vasario 8 d. pareikštas ieškinys byloje Chen prieš VRDT — AM Denmark

(Byla T-55/12)

(2012/C 133/53)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovas: Su-Shan Chen (Sanhong, Taivanas), atstovaujamas lawyer C. Onken

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: AM Denmark A/S (Kokkedal, Danija)

Reikalavimai

- Panaikinti 2011 m. spalio 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) trečiosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2179/2010-3, ir
- nurodyti VRDT ir kitai procedūros Apeliacinėje taryboje šaliai padengti bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Registruotas Bendrijos dizainas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: prekės „valymo įtaisai“ dizainas — registruotas Bendrijos dizainas Nr. 1027718-0001

Bendrijos dizaino savininkas: ieškovas

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos dizaino registraciją negaliojančia: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašymo pripažinti dizaino registraciją negaliojančia pagrindai: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis prašo pripažinti registruoto Bendrijos dizaino registraciją negaliojančia remdamasi Tarybos reglamento Nr. 6/2002 4-9 straipsniais bei 25 straipsnio 1 dalies e punktu; Registruotas erdvinis Bendrijos prekių ženklas Nr. 5185079 3 ir 21 klasės prekėms

Anuliavimo skyriaus sprendimas: pripažinti ginčijamo dizaino registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 6/2002 25 straipsnio 1 dalies e punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai nusprendė, kad ginčijamame Bendrijos dizaine buvo panaudotas ankstesnis Bendrijos prekių ženklas. Be to, Apeliacinė taryba

neatsižvelgė į tai, kad ankstesnis prekių ženklas turi bent minimalų skiriamąjį požymį, būtiną, kad jis galėtų būti įregistruotas. Tarybos reglamento Nr. 207/2009 9 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai taikė šį straipsnį. Priešingai nei manė VRDT, Reglamento Nr. 207/2009 9 straipsnio 1 dalies b punktu nesuteikiama teisė kitai procedūros VRDT šaliai uždrausti naudoti ginčijamą Bendrijos dizainą, nes šiuo atveju nėra galimybės supainioti. Ieškovo Bendrijos dizainas ir kitos šalies prekių ženklas nėra tokie panašūs, kad atsirastų galimybė juos supainioti.

2012 m. kovo 2 d. pareikštas ieškinys byloje Graikijos Respublika prieš Komisiją

(Byla T-105/12)

(2012/C 133/54)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Graikijos Respublika, atstovaujama K. Samoni ir N. Dafniou

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti ieškinį dėl panaikinimo priimtiniu;
- panaikinti ginčijamą Komisijos sprendimą ir
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu Graikijos Respublika prašo panaikinti (pagal SESV 263 straipsnį) 2012 m. sausio 3 d. Komisijos sprendimą 1472708 dėl reikalavimo Graikijos Respublikai toliau mokėti 31 536 EUR periodinę kasdienę baudą už kiekvieną pavėluotą imtis būtinų priemonių, kad būtų įgyvendintas Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimas byloje C 65/05, dieną tiek, kiek juo reikalaujama mokėti minėtą baudą nuo 2011 m. rugpjūčio 22 d. Pagal ginčijamą sprendimą kadangi, Komisijos teigimu, Graikijos Respublika nesiėmė priemonių, būtinų įgyvendinti ES Teisingumo Teismo sprendimą byloje C-65/05 ir antrą šio teismo sprendimą byloje C-109/08, Graikijos Respublika turi sumokėti 4 825 008 EUR baudą už laikotarpį nuo 2011 m. liepos 1 d. iki 2011 m. lapkričio 30 d.

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi šiais pagrindais:

1. Pirmasis ieškinio pagrindas: klaidingas Komisijos atliktas priemonių, kurių Graikijos Respublika ėmėsi vykdydama ES Teisingumo Teismo sprendimą, vertinimas

Atsakovė klaidingai vertino ir aiškino priemones, kurių Graikijos Respublikos ėmėsi vykdydama Teisingumo Teismo sprendimą. Graikijos Respublika teigia, jog ėmėsi visų priemonių, kad būtų įvykdytas Teisingumo Teismo sprendimas, kai priėmė Įstatymą Nr. 4002/2011, kuriuo, laikantis Teisingumo Teismo sprendimo byloje C-65/05, buvo panaikinti ginčijami Įstatymo Nr. 3037/2002 straipsniai.

2. Antrasis ieškinio pagrindas: Komisijos įgaliojimų viršijimas

Komisija viršijo Sutarties vykdymo priežiūros įgaliojimus, nes neapsiribojo akivaizdžiu, arba ne, atitikties priemonių įgyvendinimu. Be to, ji viršijo Teisingumo Teismo sprendime nustatytus reikalavimus, atsižvelgiant į tai, kad Graikijos Respublika visiškai juos įvykdė.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas: Komisijos motyvavimo nebuvimas

Graikijos Respublikos ginčijamame sprendime Komisija nemotyavo ir aiškiai nenurodė priežasčių, dėl kurių reikalavo toliau mokėti baudą už laikotarpį po Įstatymo Nr. 4002/2011 priėmimo, t. y. nuo 2011 m. rugpjūčio 11 d. iki 2011 m. lapkričio 30 d.

Graikijos Respublika ginčija šią papildomą sumą, nes mano, jog visiškai įgyvendino ES Teisingumo Teismo sprendimą, kai paskelbė minėtą įstatymą.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas: klaidingas teisinis pagrindas

Pasak Graikijos Respublikos, jei Komisija manė, kad Graikijos Respublika taiko neteisingai Įstatymą Nr. 4002/2011, ji turėjo remtis SESV 258 straipsniu ir pradėti naują pažeidimo procedūrą, o ne reikalauti toliau mokėti baudą.

**2012 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
*Lenkija prieš Komisiją***

(Byla T-101/10) ⁽¹⁾

(2012/C 133/55)

Proceso kalba: lenkų

Šeštosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 113, 2010 5 1.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2011 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją

(Byla F-133/11)

(2012/C 133/56)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato P. Goergen

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Komisijos sprendimo paskirti ieškovą, kuris buvo įtrauktas į konkurso EPSO/A/17/04, apie kurį pranešimas buvo paskelbtas iki naujųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, rezervo sąrašą, į AD 6 lygio 2 pakopą, taikant jam mažiau palankias nuostatas, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti ieškovo paskyrimą į AD 6 lygio 2 pakopą, kai nuo 2011 m. balandžio 1 d. jam buvo skirtas bandomasis laikotarpis;
- pripažinti, kad, objektyviai vertinant ieškovo profesinę patirtį ir taikant kituose konkursuose įtvirtintus principus bei atsižvelgiant į teisingą darbo užmokesčio principą, ieškovas turi teisę būti paskirtu į AD 11/2 kategoriją, arba bent jau į kitą tinkamą lygį;
- priteisti ieškovo patirtos turtinės žalos atlyginimą, kurį sudaro visas darbo užmokesčio, kuris atitinka sprendime dėl jo įdarbinimo minėtą lygio paskyrimą, ir darbo užmokesčio, kuris atitinka lygio paskyrimą į pareigas, kurias užimti jis turėtų teisę, skirtumas — 3 051,43 EUR suma per mėnesį arba ekspertų nustatyta suma — iki tos dienos, kai bus priimtas tinkamas sprendimas dėl ieškovo paskyrimo į jo profesinę patirtį ir darbo stažą atitinkančio lygio pareigas, kartu su Europos centrinio banko nustatyto dydžio palūkanomis už pavėluotą mokėjimą iki tos dienos, kai bus priimtas sprendimas dėl tinkamo lygio paskyrimo;
- suteikti ieškovui tokį statusą, kad pensija ir kitos išmokos, atsirandančios iš jo darbo santykių su atsakove, būtų taip pat apskaičiuotos ar perskaičiuotos tuo pačiu būdu, kaip ir išmokos, mokamos paskyrus ieškovui — remiantis šiuo prašymu — teisingą lygį, ir priteisti ieškovui 10 000 EUR patirtai neturtinei žalai atlyginti, kartu su Europos centrinio banko nustatyto dydžio palūkanomis už pavėluotą mokėjimą, skaičiuojant jas nuo ieškovo įdarbinimo pas atsakovę dienos, arba, nepatenkinus šio reikalavimo, nuo šio ieškinio pateikimo dienos iki visiško atsiskaitymo;

— priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. sausio 2 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Europos Audito Rūmus

(Byla F-1/12)

(2012/C 133/57)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų S. Rodrigues, A. Blot, A. Tymen

Atsakovas: Europos Audito Rūmai

Ginčo dalykas bei aprašymas

Audito Rūmų sprendimo atmesti prašymą atlyginti patirtą žalą panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2011 m. sausio 21 d. sprendimą atmesti jo prašymą atlyginti žalą, patirtą dėl išleidimo į invalidumo pensiją.
- Prireikus, panaikinti 2011 m. rugsėjo 22 d. sprendimą atmesti jo 2011 m. kovo 1 d. skundą.
- Nurodyti atlyginti patirtą žalą.
- Priteisti iš Audito Rūmų bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. sausio 10 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Frontex

(Byla F-5/12)

(2012/C 133/58)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato S. Pappas

Atsakovė: Frontex

Ginčo dalykas bei aprašymas

Prašymas panaikinti Frontex sprendimą skirti ieškovui sankciją ir sprendimą atleisti ieškovą iš darbo.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2011 m. gegužės 24 d. sprendimą atleisti ieškovo iš darbo,
- panaikinti 2011 m. balandžio 16 d. sprendimą skirti ieškovui sankciją,
- priteisti iš *Frontex* bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. sausio 16 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūrą (ENISA)

(Byla F-7/12)

(2012/C 133/59)

Proceso kalba: anglų

ŠalysIeškovas: ZZ, atstovaujamas *lawyers* L. Levi, A. Tymen

Atsakovas: Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)

Ginčo dalykas bei aprašymas

Panaikinti 2009 m. tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitą, 2010 m. paaukštintų pareigūnų sąrašą ir, jei būtina, panaikinti 2011 m. spalio 17 d. sprendimą atmesti jo skundą.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti ieškovo 2009 m. tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitą.
- Panaikinti 2010 m. lapkričio 16 d. sprendimą, kuriame nustatytas 2010 m. paaukštintų pareigūnų sąrašas.
- Jei būtina, panaikinti 2011 m. spalio 17 d. sprendimą atmesti 2011 m. birželio 16 d. ieškovo skundą.
- Priteisti iš ENISA bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. sausio 20 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Parlamentą

(Byla F-9/12)

(2012/C 133/60)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: ZZ, atstovaujama advokatų L. Lévi, M. Vandenbussche

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Prasymas priteisti iš Europos Parlamento atlyginti materialinę ir moralinę žalą, kurią galbūt patyrė ieškovė dėl klaidų, padarytų administruojant rezervo sąrašą, į kurį ji yra įrašyta.

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti Parlamento deliktinę atsakomybę dėl klaidų, padarytų administruojant rezervo sąrašą, į kurį ji yra įrašyta.
- Atlyginti ieškovei materialinę žalą už laikotarpį nuo 2003 m. gruodžio iki 2011 m. gruodžio išmokant 749 449,30 eurų ir papildomai sumokant įmokas į pensijų fondą, o už vėlesnį laikotarpį iki teisės aktais nustatyto pensinio amžiaus kas mėnesį mokant sumą, atitinkančią fiksuotą AD pareigų grupės, AD 9 kategorijos 2 lygio pareigūnų atlyginimą antraisiais metais, atsižvelgiant į įprastą to paties lygio pareigūno karjerą, bei sumokant įmokas į sveikatos draudimo fondą. Šios sumos išmokamos su Europos centrinio banko nustatyto dydžio, padidinto dviem procentiniais punktais, palūkanomis už pavėluotą mokėjimą.
- Atlyginti ieškovei 70 000 eurų moralinės žalos.
- Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. vasario 15 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą

(Byla F-21/12)

(2012/C 133/61)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato N. Lhoëst

Atsakovas: Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas (CESE)

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo nutraukti ekspatriacijos išmokos mokėjimą ieškovui ir grąžinti jau sumokėtas išmokas panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- panaikinti 2011 m. birželio 9 d. CESE Paskyrimų tarnybos (toliau — AIPN) sprendimą, kuriuo buvo nurodyta nemokėti ekspatriacijos išmokos nuo 2010 m. liepos 1 d. ir grąžinti po šios datos jau sumokėtas išmokas;

- jei reikia, panaikinti CESE Paskyrimų tarnybos numanomą sprendimą atmesti 2011 m. rugsėjo 9 d. pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį pateiktą ieškovo skundą;
- nurodyti CESE grąžinti ieškovui jau išieškotas nuo 2010 m. liepos 1 d. ekspatriacijos išmokas ir toliau mokėti ekspatriacijos išmoką, kuri nemokama nuo 2011 m. birželio 9 d., kartu su Europos centrinio banko nustatytais palūkanomis, padidintomis dviem procentiniais punktais;
- priteisti iš CESE bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. kovo 5 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir kt. prieš Komisiją

(Byla F-29/12)

(2012/C 133/62)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: ZZ ir kt., atstovaujami advokatų D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimų dėl teisių į pensiją, įgytų prieš įsidarbinant Komisijoje, pervedimo, priimto remiantis Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro (PMO) perskaičiuotu pasiūlymu, panaikinimas.

Ieškovų reikalavimai

- pripažinti Pareigūnų nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalies bendrųjų įgyvendinimo nuostatų 9 straipsnį neteisėtą,

- panaikinti sprendimus, kuriais panaikinami ir pakeičiami pasiūlymai dėl papildomų ieškovų teisių į pensiją nustatymo,
- panaikinti sprendimus taikyti prašymams pervesti ieškovų teises į pensiją 2011 m. kovo 3 d. Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalies bendrosiose įgyvendinimo nuostatose numatytus parametrus,
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. kovo 6 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją

(Byla F-31/12)

(2012/C 133/63)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: ZZ (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokatų D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J. N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo perkelti pensines teises, įgytas prieš įsidarbinant Komisijoje, remiantis Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro (PMO) perskaičiuotu pasiūlymu, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti sprendimą panaikinti ir pakeisti ieškovo pensinių teisių perkėlimo pasiūlymus pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalį, kuriame išdėstytas naujas pasiūlymas, apskaičiuotas pagal 2011 m. kovo 3 d. priimtas Bendrąsias įgyvendinimo taisykles.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS**Pranešimo Oficialiajame leidinyje apie bylą C-528/11 pakeitimas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 370, 2011 m. gruodžio 17 d.)

(2012/C 133/64)

Oficialiajame leidinyje paskelbto pranešimo apie bylą C-528/11, *Halaf*, tekstas pakeičiamas šiuo tekstu:

2011 m. spalio 18 d. Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Zuheyr Freyeh Hala prieš Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet*

(Byla C-528/11)

(2011/C 370/30)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Sofia-grad

Šalys pagrindinėje byloje

*Pareiškėjas: *Zuheyr Freyeh Halaf**

*Kita proceso šalis: *Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet**

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 343/2003, nustatančio valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijus ir mechanizmus⁽¹⁾, 3 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad valstybė narė gali prisiimti atsakomybę už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, jei prieglobsčio prašymą pateikęs asmens atveju nėra asmeninio pobūdžio aplinkybių, pateisinančių humanitarinės išlygos taikymą pagal šio reglamento 15 straipsnį, ir jei pagal šio reglamento 3 straipsnio 1 dalį kompetentinga valstybė narė neatsakė į prašymą atsiimti prieglobsčio prašytoją pagal Reglamento Nr. 343/2003 20 straipsnio 1 dalį, o šiame reglamente nėra nuostatų dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 80 straipsnyje įtvirtinto solidarumo principo laikymosi?
2. Koks yra teisės į prieglobstį, įtvirtintos ES pagrindinių teisių chartijos 18 straipsnyje, skaitomame kartu su jos 53 straipsniu, turinys, atsižvelgiant į Reglamento Nr. 343/2003 2 straipsnio c punkte pateiktą apibrėžtį ir į jo 12 konstatuojamąją dalį?
3. Ar Reglamento Nr. 343/2003 3 straipsnio 2 dalį, atsižvelgiant į SESV 78 straipsnio 1 dalyje įtvirtintą pareigą laikytis tarptautinės teisės instrumentų prieglobsčio srityje, reikia aiškinti taip, kad pagal Reglamentą Nr. 343/2003 kompetentingos valstybės narės nustatymo procedūroje valstybės narės privalo prašyti Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro tarnybos nuomonės, jei šios tarnybos aktuose nurodyti faktai ir padarytos išvados, kad pagal Reglamento Nr. 343/2003 3 straipsnio 1 dalį kompetentinga valstybė narė pažeidžia Europos Sąjungos prieglobsčio teisės nuostatas?

Jei būtų teigiamai atsakyta į šį klausimą, prašoma atsakyti ir į tokį klausimą:

Ar minėtos Vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro tarnybos nuomonės negavimas laikytinas esminiu pagal Reglamento Nr. 343/2003 3 straipsnį kompetentingos valstybės narės nustatymo procedūros pažeidimu bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 ir 47 straipsniuose įtvirtintų teisės į gerą administravimą ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą pažeidimu, taip pat atsižvelgiant į 2005 m. gruodžio 1 d. Tarybos direktyvos 2005/85, nustatančios būtiniausius reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse ⁽²⁾, 21 straipsnį, kuriame numatyta minėtos tarnybos teisė pateikti nuomonę bet kokio prieglobsčio prašymo nagrinėjimo procedūroje?

⁽¹⁾ OL L 50, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 109.

⁽²⁾ OL L 326, p. 13.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

